OPERATOR'S MANUAL Serie TRANSCAR 25 28 33 RS SN 06381157 Edition 03 (English)

MANUFACTURER



Registered offices and plant GOLDONI S.p.A.

Address:

Via Canale, 3 41012 Migliarina di Carpi Modena, Italy

Telephone: +39 0522 640 111 **Fax:** +39 0522 699 002 **Internet:** www.goldoni.com

MODELS AND VERSIONS

ROLL BAR VERSION



Transcar 25-28-33 RS/SN

CAB VERSION TC64



Transcar 33 RS

Key to versions

SN = machine pivoted at the center.

RS = machine with steering wheels.

Tractors with loading platform

Goldoni's Transcar range has been designed to meet the specific needs of people who work in mountainous areas and require a machine that's particularly suitable for transporting jobs.

With lots of 22 to 67 hp air or water cooled engines to choose from, versions with steering wheels or the articulated model. Goldoni offers the most complete range to be found on the market. Amongst other features, the standard outfit includes the folding safety frame (to protect against overturning), the protective grille that safeguards the driver, the hydraulic braking system, power steering and the differential lock on both the axles, making the Transcar series safe and reliable in every situation. The optionals soundproofed include the cab and hydraulically operated loading platform which tips up on three sides, available in different length and width sizes to comply with the most varied operating and space requirements.

TABLE OF CONTENTS

| MANUFACTURER | |
|---|----|
| MODELS AND VERSIONS | 2 |
| Key to versions | |
| Tractors with loading platform | 2 |
| ractors manifestating plants manifestation | |
| GENERAL INFORMATION | |
| INTRODUCTION | 6 |
| HOW TO READ THE MANUAL | 7 |
| Manual update | |
| Copyright | 7 |
| Standard symbols | 8 |
| MACHINE IDENTIFICATION | 9 |
| Identification criteria | |
| Decals | 9 |
| Punch marks on chassis | |
| Metal plate IDENTIFICATION OF THE COMPONENTS | 10 |
| | |
| Engine Safety frame | |
| Towing attachments | 13 |
| AFTER SALES | 14 |
| Warranty | |
| Assistance | 14 |
| Spares | 14 |
| DECLARATION OF CONFORMITY | 14 |
| SAFETY | |
| | |
| SAFETY REGULATIONS | |
| SAFETY OPERATIONS | 17 |
| I raining | 17 |
| Preparation | |
| Operation Storage | |
| Maintenance and Storage Putting back into service after storage | |
| Parking Safely rules | |
| Do not pick up Passengers on board | |
| Avoid Tipping | |
| Towing Loads Safety rules | 23 |
| Keep a distance from the driveline shaft in | |
| motion | |
| Checking Wheel Hardware | |
| Safety measures for maintenance | |
| Wear Appropriate Clothing | |
| Beware of high pressure fluids | |
| Fire prevention | 26 |

| Tire safety measures | 26 |
|--------------------------------------|-----|
| Handling fuel safely measures | |
| ECOLOGY | 28 |
| Disposal waste product and chemicals | |
| JOBS IN FORESTRY | |
| Dangers | |
| Roll bar version | |
| Cab version | _29 |
| WORK WITH CROP SPRAYERS (RISK | |
| OF HAZARDOUS SUBSTANCES) | |
| Roll bar version | |
| Cab version | .30 |
| SAFETY DECALS | |
| SAFETY DEVICES | |
| Safety frame | |
| Safety belts | 31 |
| ODED ATIMO INICTOLICATIONS | |
| OPERATING INSTRUCTIONS | |
| CONTROLS AND INSTRUMENTS | 32 |
| Dashboard | |
| Multifunction digital instrument | |
| Controls in front part | |
| Seat controls. | |
| Tools box | |
| Central steering | |
| STARTING AND STOPPING THE ENGINE | 39 |
| Before starting the engine | 39 |
| How to start the engine | |
| Ignition switch | 39 |
| How to stop the engine | 40 |
| HOW TO START AND STOP THE | |
| MACHINE | |
| Safety frame | 41 |
| How to start the machine | |
| Light switch | |
| Horn | |
| Turn indicator | |
| Flashing headlights | |
| Lights | 43 |
| How to stop the machine | |
| TRANSMISSION Main all table | |
| Main clutch | |
| Gearbox | |
| Gearshift lever | |
| Final drive lever | |
| Accelerator pedal | |
| Rear drive engaging control | |
| Rear differential lock | |
| | |

| BRAKING SYSTEM | 49 | Differential lock | 82 |
|--|------------|--|-------|
| Main brake | | GREASE NIPPLE | |
| Parking brake | 49 | Grease nipple | |
| POWER TAKE-OFF | 50 | Right side view | 83 |
| Rear power take-off (PTO) | 50 | Left side view | 84 |
| Independent PTO | 51 | Front view | 84 |
| Table of PTO speeds | | Rear view | |
| Universal joint | <u>5</u> 2 | ELECTRICAL SYSTEM | 85 |
| TOWING ATTACHMENTS | 53 | Battery | 85 |
| Towing the machine | | Headlights | 86 |
| Front tow hook | | Rear lights | |
| CUNA Class tow hook cat B | 54 | Side lights and turn indicators | 88 |
| EEC Class tow hook | | Fuses | 88 |
| BALLAST | 55 | Engine air filter clogging sensor | 91 |
| Wheel ballasting by filling the tyres with fluid | | CAB | 92 |
| CAB | | Cab electrical system | 92 |
| Cab version | | Ceiling light | 92 |
| Doors | | Cab air filter | 92 |
| Windows | | Glass | |
| External rear view mirrors | | BODYWORK | |
| Cab switches | | | |
| Windscreen wiper | | TECHNICAL SPECIFICATIONS | |
| Light inside cab | | | |
| Ventilation | | TECHNICAL SPECIFICATIONS | 94 |
| Heating | | SPEEDS | |
| Diffusers | | Speed Chart | |
| Cab air filter | | DIMENSIONS AND WEIGHTS | 96 |
| BUCKET | | Table of Machine Dimensions and Weight | |
| Lifting bucket lever | | Engine Engine | |
| Lifting bucket | | Maximum load per axle | 97 |
| Opening the side rail | | WHEELS | |
| Opening the tailgate | | Tyres | |
| Winch | | Table of tyre inflation pressures | |
| LIFTING POINTS | 64 | | |
| FRONT LOADER FIXING POINTS | 64 | NOISE Table of maximum noise levels | 99 |
| | | Noise level information | |
| SCHEDULED SERVICING | | Recommendations for the user | |
| | | RECOMMENDED LUBRICANTS AND | 100 |
| Routine scheduled maintenance | 68 | FLUIDS | 101 |
| ENGINE UNIT | | | |
| Engine | | Original lubricants | |
| How to open the bonnet | | Original protective fluids | . 101 |
| Cooling system | | BRODI EMO AND COLUTIONS | |
| Engine oil level check | | PROBLEMS AND SOLUTIONS | |
| Dry air filter | | | |
| Air filter in oil bath | | GENERAL | |
| Fuel tank | | Engine | 102 |
| TRANSMISSION UNIT | 78 | | |
| Oil supply | | NOTES | |
| Intake transmission oil filter | | | |
| Clutch | | DECLARATION OF CONFORMITY | 107 |
| Steering | | | |
| Oto-citing | Uı | | |

GENERAL INFORMATION



ORIGINAL INSTRUCTIONS

INTRODUCTION

This manual contains a description of how the machine operates and instructions about how to correctly use the machine and perform the main routine and supplementary servicing operations. This manual is divided into chapters for practical consultation.

This manual must always be consigned together with the machine if this is transferred or sold. If the manual is damaged or lost, order a new copy from the manufacturer or from the previous owner. This manual is an integral part of the machine

The confidence you have shown in our company by choosing equipment carrying our trademark will be amply repaid by the excellent service it will give you over the years.

Correct use and normal routine maintenance will generously rewarded in performance, output and savings.

EN Inglese 5 GENERAL INFORMATION

HOW TO READ THE MANUAL



Certain sections of this manual containing information of particular importance in relation to safety or operation, are highlighted in the following way:



DANGER

Failure to comply with the instructions could lead to serious danger and serious personal injuries or harm to third parties.



WARNING

Failure to comply with the instructions could cause personal injuries or harm third parties.



IMPORTANT

The information is given with the intention of preventing damage to the machine or causing damage.

This manual is your operation and maintenance guide.

You are advised to strictly comply with the instructions herein and to consider the manual as an integral part of the product: it must be kept near the machine and consigned to all future users.

The illustrations, descriptions and specifications in this manual are not binding.

Our Company reserves the right to make any modifications dictated by technical or commercial requirements at any moment considered necessary.

Consult the specific manuals for safe operation and maintenance instructions about those parts of the machine manufactured by third parties.



All indications as to the "front", "rear", "right" and "left" parts of the machine refer to the operator on

the machine.

A series of symbols have been make to make the texts easier to understand. Their meanings are described below:



Warning



Environment



Recycling



Legislation



i Information

Manual update

The information, descriptions and illustrations in this manual reflect the state-of-the-art at the time the machine was marketed.

The manufacturer reserves the right to make any modifications dictated by technical or commercial requirements at any time.

Such modifications do not oblige the manufacturer to modify the vehicles marketed up to that time nor to consider this publication to be inadequate.

Any integrations the manufacturer may provide must be kept together with the manual and will be considered an integral part of this latter.

Copyright

The copyrights of this manual belong to the manufacturer of the machine. This manual contains texts, drawings and illustrations of a technical kind that can neither be wholly nor partly disclosed or transmitted to third parties without written authorization from the manufacturer of the machine.

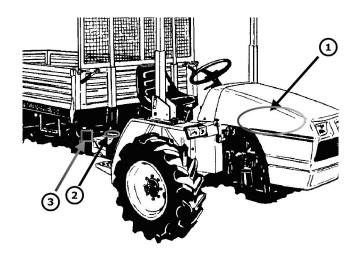
Standard symbols

Standard symbols have been used to ensure the machine is used in the best way.

| | Hydraulic circuit filter | | Driving beam | \Diamond | Oil |
|------------------|----------------------------|-------------|----------------------------|---|-------------------------------------|
| | Dipped beam | \Diamond | Transmission | Qii | Field light |
| | Differential lock | P\ | Parking light | \\$ | Power take-off |
| €0 0€ | Side lights. | \$) | Power take-off rotation | | Hazard lights |
| + | Clutch | 党 | Indicator light | (P) | Parking brake |
| \$ | Turn indicator | ÞΞ | Four-wheel drive | \$ | Trailer turn indicator |
| 5 | Guard lowered | þ | Horn. | ← ⊱-∂ | Forward direction |
| - + | Battery charger | ¢ | Low speeds | | Safety belts |
| \square | Work hours | • | Normal speeds | | ldle |
| ⊳ ∏ J | Fuel level | 4 | Fast speeds | \bigcirc | Clockwise rotation |
| 河 | Fuel filter | N | ldle | \bigcirc | Counter-clockwise rotation |
| 6 | Engine preheating | ←∘→ | Direction reverser | 98 | Air ventilation |
| | Engine air filter | \Diamond | Rotational accelerator | $\frac{\infty}{}$ | Air heating |
| ₽ | Engine oil pressure | | Linear accelerator | ** | Air conditioning |
| | Engine oil filter | | Power lift | P | Windscreen wiper |
| | Engine coolant temperature | | Power lift - Up | $\langle \! \! \hat{\nabla} \! \! \! \rangle$ | Windscreen wiper and window washer |
| $ \mathbf{x} $ | Air valve | 7 | Power lift - Down | \Box | Rear window wiper |
| | Hydraulic circuit | | Power lift – Floating mode | Ü | Rear window wiper and window washer |

MACHINE IDENTIFICATION

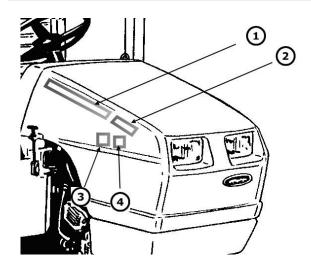
Identification criteria



The machine is identified in three different ways:

- 1) With decals.
- 2 Punch marks on chassis.
- 3 With a metal plate.

Decals



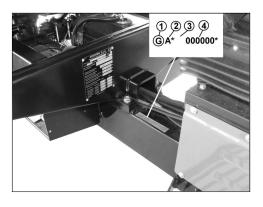
The decals affixed to the bonnet indicate:

- 1) Brand.
- 2 Series
- 3 Model
- 4 Version

Punch marks on chassis

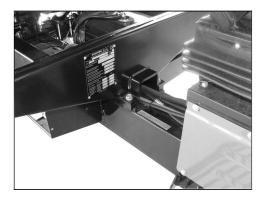


or



- 1 Manufacturer's code.
- (2) Production series
- 3 Type of machine
- 4 Identification number (serial number).

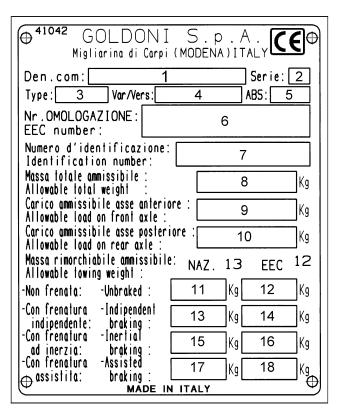
Metal plate



or



The metal plate is positioned in the interior of the right rear fender.



The metal plate gives the following information:

- 1. Commercial denomination
- 2. Production series
- 3. Type of machine
- 4. Variant/version
- 5. ABS coefficient
- 6. Approval number
- **7.** Identification number (serial number)
- **8.** Total permissible weight (KG)
- **9.** Permissible load on front axle (KG)
- **10.** Permissible load on rear axle (KG)
- **11.** Non-braked permissible towed weight (in Italy) (KG)
- **12.** Non-braked permissible towed weight (European) (KG)
- **13.** Permissible towed weight with independent braking (in Italy) (KG)
- **14.** Permissible towed weight with independent braking (European) (KG)
- **15.** Permissible towed weight with overrunning braking (in Italy) (KG)
- **16.** Permissible towed weight with overrunning braking (European) (KG)
- **17.** Permissible towed weight with power braking (in Italy) (KG)
- **18.** Permissible towed weight with power braking (European) (KG)

| | Transcar 25 SN | Transcar 28 SN | Transcar 33 SN |
|----------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Position | | Kg | |
| 11 | 1390 | 1390 | 1480 |
| 12 | 1390 | 1390 | 1480 |
| 13 | 2780 | 2780 | 2960 |
| 14 | 2780 | 2780 | 2960 |
| 15 | 2780 | 2780 | 2960 |
| 16 | 2780 | 2780 | 2960 |
| 17 | - | - | - |
| 18 | - | - | - |

Roll bar version

| | Transcar 25 RS | Transcar 28 RS | Transcar 33 RS |
|----------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Position | | Kg | |
| 11 | 1410 | 1410 | 1500 |
| 12 | 1410 | 1410 | 1500 |
| 13 | 3750 | 4230 | 4500 |
| 14 | 4000 | 4000 | 4500 |
| 15 | 3750 | 4230 | 4500 |
| 16 | 4000 | 4000 | 4500 |
| 17 | / | / | / |
| 18 | / | / | / |

Cab version

| | Transcar 33 RS TC64 |
|----------|---------------------|
| Position | Kg |
| 11 | 1650 |
| 12 | 1650 |
| 13 | 4950 |
| 14 | 5000 |
| 15 | 4935 |
| 16 | 5000 |
| 17 | / |
| 18 | / |

IDENTIFICATION OF THE COMPONENTS

The machine consists of a series of main components which are each identified by a metal data plate and/or by punch marks.

Engine

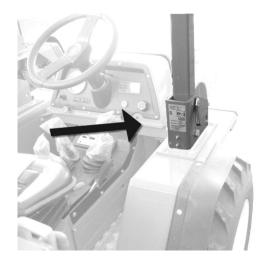
Metal data plate and punched code number.



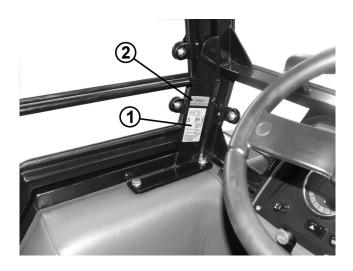
See engine's operation and maintenance manual.

Safety frame

Roll bar version

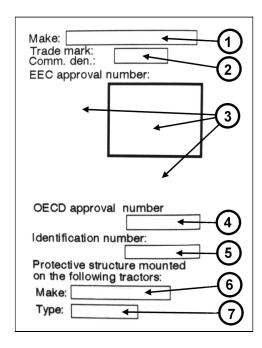


Cab version





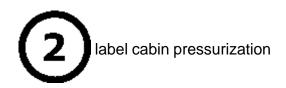
Decal with the Type of safety frame.



- 1 Manufacturer of the protection structure
- 2 Denomination of the protection structure
- 3 EEC approval code
- 4 OCSE / OECD approval code
- (5) Identification number (serial number).
- 6 Tractor brand
- 7 Variant/version

Meaning of OCSE / OECD codes:

- OECD/OCSE 6: The safety frame has passed the ROPS (Roll Over Protection Structure) tests for the front frame. The driver is protected if the machine overturns
- OECD/OCSE 7: The safety frame has passed the ROPS (Roll Over Protection Structure) tests for the rear frame. The driver is protected if the machine overturns
- OECD/OCSE 10: The safety frame has passed the FOPS (Falling Object Protective Structure) tests. The frame withstands falling objects with 1365 Joule energy level



Category 1
according to EN 15695-1:2009

Towing attachments

Code punched on device:

- Make
- Type of device

Type CUNA - Cat. B

Approval code DGM-GA 4690 B



CEE Cat.

Approval code e11-1567



AFTER SALES

Warranty

Engine: conditions and terms established by the manufacturer

Tractor: within the terms laid down by our

Certificate of Warranty.

Assistance

Contact the AUTHORIZED sales network



The Assistance Service provides specialized personnel able to work on our products. It is the only Service authorized to work on products covered by the warranty.

Use of Genuine Spare Parts and compliance with the scheduled servicing operations according to the prescribed frequency will preserve the qualities of the machine over time and will entitle you to the WARRANTY that covers the product throughout the established period.

Spares



To order spares: Contact our Spares Assistance centres with the following information: **model, series and serial number of the machine**, punched on the data plate.

DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of conformity are at the end of the manual.

SAFETY

SAFETY REGULATIONS



DANGER

There is no substitute for prudence to make your work safer and to prevent accidents.

The following recommendations are important for all users of our machines:



IMPORTANT

Failure to follow the regulations relieves our firm from all liability.



DANGER

Do not go downhill with the clutch disengaged or the gear shift in neutral. Use the engine to brake the machine. If you find you are using the brake a lot when going downhill, shift to a lower gear.



DANGER

Check to make sure that all revolving parts on the machines (PTO, cardan couplings, pulleys etc.) are fully guarded.



DANGER

Do not wear loose clothing, jewelry, neck chains or bracelets and take care if your hair is very long as it could become caught up in parts of the machine and implements.



DANGER

Do not leave the engine running in an closed room: the exhaust fumes are poisonous.



DANGER

Do not leave the machine with engine running near flammable substances.



DANGER

After any maintenance work, grease and remove the grease from the engine to prevent the risk of a fire.



DANGER

Keep hands and other parts of the body away from holes or leaks in the hydraulic system: the hydrualic fluid that spurts from the leak is under pressure and can cause serious injuries.



DANGER

Do not carry persons or equipment on the tractor beyond the number allowed by the Certificate of Approval or provided as standard equipment.



DANGER

Do not get on or off the machine while it is moving.



WARNING

Do not tamper with the machine or the implements in any way.



WARNING

Before starting the engine make sure that the gear shift and the PTO are in neutral.



WARNING

Lengage the clutch gradually to prevent the machine from suddenly moving off or pitching up at the front.



WARNING

Do not service, repair or make any kind of adjustment to the tractor or to the implements hitched to it without having first turned off the engine, removed the ignition key and lowered the implement to the ground.



WARNING

Lower the mounted implements to the ground before leaving the tractor.



WARNING

Always park the tractor so that its stability is guaranteed by applying the parking brake and engaging a gear (1st gear uphill abd reverse downhill)and applying the parking brake. Use a chock for greater safety.



WARNING

Before driving the machine, check to be sure that there are no bystanders or animals within its range of action.



WARNING

Do not leave the machine unattended with the engine running and/or the key in the ignition.



WARNING

Whenever the PTO is not in use, the drive shaft must be covered by the special guard.



WARNING

The operator must check to make sure that all parts of the tractor, especially the safety devices, are in a good working condition and that they always comform to the purpose for which they were designed. They should be kept in a perfectly efficient condition. If you note any defects or faults, fix or repair them in good time. If necessary contact your nearest Assistance Centre.



IMPORTANT

Follow the traffic code when driving on the roads.



IMPORTANT

Check the nuts and bolts of the wheels and safety frame from time to time, always with the engine shut off.



IMPORTANT

Do not use the differential lock near or in bends and avoid using it in fast gears or with engine running at a high rate.



Avoid tight steering angles when towed implements are mounted and the drive shaft is under strain since the coupling could be damaged.



IMPORTANT

Do not use the power lift's third-point as a towing hitch.



IMPORTANT

Adjust the hitch to its lowest possible positions to prevent the machine from pitching up at the front.



IMPORTANT

Keep the chains taut and the power lift raised when driving the machine with implements coupled to the three-point linkage.



IMPORTANT

Only use the front tow hook for towing the machine in an emergency.



DANGER

Do not drink fuels / lubricants / fluids. If these substances accidentally splash into the eyes, thoroughly rinse the affected part with plenty of water.



WARNING

Lengthy or repeated contact of the skin with fuels / lubricants / fluids should be avoided as skin disorders or other damage could ensue.



WARNING

Only use the tractor with towed and/or mounted implements or with the trailer, after having read and carefully complied with the instructions in the relative operation and maintenance manuals.

SAFETY OPERATIONS

Training

- Read the instructions carefully.Become familiar with the controls and how to correctly use the machine.
- Never ever allow children or persons who are unfamiliar with these instructions to use the machine.Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or animals are nearby.
- Remember that the operator or the user is responsible for any accidents or risks to which third parties or their property may be subjected.
- Do not carry passengers.

All drivers should seek and obtain professional and practical instructions. Such instructions should emphasize:

- the need for care and concentration when working with ride-on machines;
- control of a machine sliding on a slope will not be regained by applying the brake;

The main reasons for loss of control are:

- insufficient wheel grip;
- driving too fast;
- inadequate braking;
- the type of machine is unsuitable for its task;
- lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes;
- incorrect hitching and load distribution.

Preparation

- Check the machine with care before starting up each time
- The decals affixed to the machine provide important information: it is in the interests of your safety to comply with these indications.
- Make sure that the safety decals are in a good condition. If the decals are damaged or illegible, they must be replaced with other originals obtained from the manufacturer and affixed in the positions indicated in the operation and maintenance manual.
- Arbitrary modifications to this machine will relieve the manufacturer from all liability for resulting damage or injuries to the operators, to third parties and to things.
- The manufacturer cannot make provisions for every rreasonably foreseeable improper use able to lead to a potential danger.
- Always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used.
- WARNING-Fuel is highly flammable.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
 - To avoid the risk of the machine catching fire, periodically check the fuel pipe and replace it if it appears to be damaged to an extent that could impair its tightness.

- Refuel before starting the engine.
 Never remove the plug of the fuel tank or add fuel while the engine is running or hot.
- If fuel is spillt, do not attempt to start the engine but move the machine away from the place of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
- Securely tighten the plugs on the tank and containers.
- Replace faulty silencers.
- Clean all foreign materials from the machine (dirt, tools, objects in general) that could impair the way it operates or injure the operator.

Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous monoxide fumes can collect.
- Only operate in daylight or in good artificial light.
- Before attempting to start the engine, disengage all the PTOs, shift the gear to the neutral position and fully depress the clutch lever.
- If you must cross a steep slope, consult section: Danger of tipping over.

Remember that there is no such thing as a safe slope. Driving up and down grassy slopes requires particular care. To avoid overturning:

- do not stop or start suddenly when driving on slopes;
- engage the clutch slowly. Always keep the gear engaged, especially when traveling downhill;
- maintain a low speed on slopes and around tight turns;

- stay alert for humps and hollows and other hidden hazards;
- take the greatest care when working across the face of a slope.

Take care when pulling loads or using heavy implements:

- use only approved drawbar hitch points;
- limit loads to those you can safely control:
- do not turn sharply.
- take care when reversing;
- use counterweights or wheel ballast to increase the stability.
- Watch out for traffic when crossing or driving alongside roads.
- Never unload material in the direction of bystanders or allow anyone near the machine while it is operating.
- Never operate the machine with defective guards or without the protective safety devices in their correct positions.
- Do not change the engine governor settings or over-rev the engine.
 Operating the engine at an excessive speed can increase the hazard of personal injury.

Before leaving the operator's position:

- disengage the drive to any attachments and lower them;
- change into neutral and lock the parking brake;
- stop the engine and remove the key.

Disengage the drive to the implements, stop the engine and remove the ignition key:

- before clearing blockages;
- before checking, cleaning, or working on the machine;
- after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and using implements;
- if the machine starts to vibrate

abnormally (check immediately).

• Disengage the drive to implements when transporting or not in use.

Switch off the engine and disengage the drive to the implement:

- before refueling;
- before making height adjustment unless the adjustment can be made from the operator's position.
- Reduce the throttle setting when slowing and, if the engine is equipped with a shut-off valve, turn the fuel off at the end of the operations.
- Read, understand and follow all the instructions in the manual and on the machine before starting.
- Inspect the machine before each job.
 For safety reasons, replace or repair damaged, very worn or missing parts.
 Make the necessary adjustments before you start work.
- Make sure that all drives are in neutral and that the parking brake is engaged before starting the engine. Only start the engine from the operator's position.
- Check brake action before you operate.
 Adjust or service the brakes as necessary.
- Stop machine if anyone enters the area in which you are working.
- Never leave the machine unattended when it is running.
- Take care when approaching blind corners, shrubs, trees and other objects that may impair the visibility.
- Only use the accessories and implements recommended by the manufacturer of the machine. Keep the safety decals visible when accessories or implements are fitted. Make sure that

- you have fully read the Instruction Manual of that accessory and/or of that implement and comply with the relative safety instructions.
- Do not use the machine if you are under the influence of medicines, alcohol or drugs.
- Before beginning to use the machine, check to make sure that the operator presence controls function correctly.
 Check the safety systems. Do not begin work unless they function correctly.
- Do not wear headphones to listen to music or the radio. Safe service and operation requires your full attention.

Maintenance and Storage

- Keep all nuts, bolts and screws perfectly tightened so as to be sure that the machinery operates in safe conditions.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes could reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing the machine in a closed place.
- To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- When machine is to be parked, stored or left unattended, lower the attachment unless a positive mechanical lock in used.
- Never leave the machine unattended when it is running.

Putting back into service after storage

Comply with the following instructions before using the machine for the first time or after a long idle period:

- Make sure that the machine is not damaged in any way.
- Check the mechanical components, which must be in a good condition with no signs of rust.
- Carefully grease all mobile parts.
- Make sure that there are no oil leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the transmission oil level.
- Make sure that all the protections are in their correct places.

Parking Safely rules

- Stop the machine on level ground, not on a slope.
- Disengage PTO and stop the implements.
- Lower implements to the ground.
- Lock the parking brake.
- Turn off the engine.
- Remove the key.
- Wait until the engine and all moving parts have stopped before you leave the operator's station.
- Close the fuel shut-off valve if the machine is equipped with this component.

Do not pick up Passengers on board



- Only one operator is allowed to work on the machine. Do not carry passengers.
- Passengers on the machine or on the implement may be struck by foreign objects or be thrown off the machine, causing serious injury.
- Passengers obstruct the operator's view, resulting in the machine being operated in an unsafe manner.

Avoid Tipping



- Slopes are a major factor related to loss of control and tip-over accidents, which can result in severe injury or even death. All operations that take place on sloping ground require extra caution.
- Be aware that mechanical front wheel drive (MFWD) can improve access to dangerously sloping terrain, thereby increasing the possibility of overturning.
- Drive up and down hills, never across them.
- Watch out for holes, ruts, bumps, rocks or other hidden objects. Uneven terrain could cause the machine to overturn. Tall grass can hide obstacles.
- Take the utmost care on wet grass.
 Tires may lose their grip on slopes even though the brakes are functioning properly.
- Choose a low ground speed so you will not have to stop or shift gear on the slope.
- Always keep the gear engaged when going down slopes. Never coast downhill with the machine in neutral.
- Avoid starting, stopping or turning on slopes. If the tires lose their grip, disengage the PTO and proceed slowly, straight down the slope.
- Keep all movement on slopes slow and gradual. To not make sudden changes in speed or direction as this could cause the machine to tip over.

- Do not use the machine near ravines, ditches, embankments or bodies of water. The machine could suddenly tip over if a wheel goes over the edge or the edge caves in. Allow for a safety area between the machine and any hazard.
- The risk of tipping over increases to a considerable extent if the tires have been regulated with a narrow track width and the machine is driven at high speed.
- Comply with the manufacturer's recommendations for wheel weights or counterweights, which can increase stability when work is performed on slopes or when front or rear-mounted implements are used. Remove the weights when they are not required.



WARNING

This list is not exhaustive.

Do not use the tractor if overturning hazards exists.

Towing Loads Safety rules

- The stopping distance increases with speed and the weight of a towed load.
 Drive slowly and allow extra time and distance for stopping.
- The total towed weight must not exceed the combined weight of the tractor, ballast and operator. Use counterweights or wheel weights as described in the instruction manual of the implement or tractor.
- Towing of an excessively heavy load can cause loss of traction and loss of control on slopes. Reduce the towed weight when working on slopes.
- Never carry children or other persons in or on towed implements.
- Only use approved hitches. Only tow with a machine equipped with a hitch designed for towing. Only attach towed equipment to the approved hitch point.
- If you are unable to back up a slope with a towed load, it means that the slope is too steep to work on with the towed load. Reduce the towed load or do not operate.
- Do not turn sharply. Use additional caution when turning or operating under adverse surface conditions.
 Take care when reversing.
- Never coast downhill with the machine in neutral.
- Keep well away from the zone between the tractor and the towed vehicle.

Keep a distance from the driveline shaft in motion



- Entanglement in rotating driveline can cause serious injury or death.
- Wear close fitting clothing.
- Stop the engine and make sure that the PTO driveline has stopped before going near the PTO shaft.

Checking Wheel Hardware

- A serious accident could occur causing serious injury unless the wheel hardware is securely tightened.
- Check the tightness of the wheel hardware often during the first 100 hours of operation.
- The wheel hardware must be tightened to the specified torque value using the correct procedure whenever it works loose.

Safety measures for maintenance



- The only authorized interventions are ones described in the the MAINTENANCE chapter. All other interventions must be performed by the technicians of workshops authorized. Your dealer will be able to provide information about your nearest authorized servicing center.
- Routine servicing of the machine may only be performed by qualified and trained adults. Fully familiar with the procedure before performing servicing work.
- Do not operate the machine in a confined space where dangerous monoxide fumes can collect.
- Keep all nuts, bolts and screws perfectly tightened so as to be sure that the machinery operates in safe conditions.
- Never ever tamper with the safety devices. Check them regularly to make sure that they function properly.
- Prevent grass, leaves and other debris from building up on the machine. Clean up spilt oil or fuel and remove any fuelsoaked debris. Allow the machine to cool before storing.
- Never make adjustments or repairs with the engine running. Wait for all movement in the machine to stop before making adjustments, cleaning or repairing.
- Check brake operation frequently.
 Have the brakes adjusted and serviced by an authorized workshop when

required.

- Replace the safety instruction decals if damaged.
- Keep hands, feet, clothing, jewelry and long hair well away from moving parts and control levers to prevent them from getting caught.
- Lower any implements to the ground before cleaning or servicing the machine. Disengage all electric power sources and stop the engine. Lock the packing brake and remove the key. Allow the machine to cool.
- Securely support any machine components that must be raised for service work. Use stands or lock service latches to support the components when needed.
- Disconnect the battery before making any repairs. First disconnect the negative terminal and then the positive one. First install the positive terminal and then the negative one.
- Before servicing the machine or implement, carefully relieve the pressure from all components with stored energy, such as hydraulic components or springs.
- Relieve the hydraulic pressure by lowering the implement or cutting equipment to the ground or to the mechanical stop point and move the hydraulic control levers back and forth.
- Keep all parts in a good condition and properly installed. Repair all damage immediately. Replace worn or broken parts.
- Charge the batteries in an open, wellventilated area, well away from sparks.
 Unplug the battery charger before connecting or disconnecting it to or from the battery. Wear protective clothing and use insulated tools.

Wear Appropriate Clothing



- Wear close fitting clothing and safety equipment appropriate for the job.
- The following equipment is required:
 - safety goggles or safety glasses with side shields
 - a hard hat when working with the machine
 - protective gloves (in neoprene for chemical products, in leather for heavyduty work)
 - protective ear muffs or ear plugs
 - respirator or filtering mask
 - close fitting, waterproof clothing
 - reflecting garments
 - safety footwear

Beware of high pressure fluids



- Hydaulic hoses and lines can fail due to physical danage, kinks, age and exposure. Check the hoses and lines regularly. Replaced damaged hoses and lines.
- Hydraulic fluid connections can loosen due to physical damage and vibration.
 Check the connections regularly.
 Tighten any loose connections.
- Escaping fluid under pressure can penetrate the skin, causing serious injury. Avoid this hazard by relieving the pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure.
- Search for leaks with a piece of cardboard. Protect hands and body from high pressure fluids.
- Seek medical help immediately if an accident occurs. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Physicians who are unfamiliar with this type of injury should refer to a reliable medical source.

Fire prevention

- Remove grass and debris from the engine compartment and silencer area before and after using the machine.
- Always shut off the fuel valve, if installed, when the machine is stored or transported.
- Do not park the machine near an open flame or source of ignition, such as a water heater or a boiler.
- Frequently check the fuel lines, the tank, plugs and fittings for cracks or leaks. Replace them if necessary
- Never store the machine with fuel in the tank inside a building where fumes could reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing the machine in a closed place.

Tire safety measures



Explosive separation of a part of tire and rim can cause serious injury or death:

- Never attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.
- Always maintain the correct tire pressure. Do not inflate the tires above the recommended pressure. Never weld or heat a wheel and tire assembly. Heat can cause an increase in air pressure resulting in a tire explosion. Welding can structurally weaken or deform the wheel.
- When inflating tires, use a clip-on chuck and extension hose long enough to allow you to stand on one side and NOT in front of or over the tire assembly.
- Check tires for low pressure, cuts, blisters, damaged rims or missing lug bolts and nuts.

Handling fuel safely measures





To avoid personal injury or property damage, use extreme care in handling fuel. Fuel is extremely flammable and fuel vapors are explosive.

- Extinguish all cigarettes, cigars, pipes, and other sources of ignition.
- Use only approved non-metal, portable fuel containers. If using a funnel, make sure it is plastic and has no screen or filter.
- Never remove the fuel tank cap or add fuel with the engine running. Allow engine to cool before refueling.
- Never add fuel to or drain fuel from the machine indoors. Move machine outdoors and provide adequate ventilation.
- Clean up spilled fuel immediately. If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately. If fuel is spilled near machine, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage. Avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
- Never store the machine or fuel container where there is an open flame, spark. or pilot light such as on a water heater or other appliance.
- Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Static electric discharge can ignite fuel vapors in an ungrounded fuel container.
- Never fill containers inside a vehicle or

on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground away from your vehicle before fueling.

- Remove fuel-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment with a portable container, rather than from a fuel dispenser nozzle.
- Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times until the fueling is complete.
 Do not use a nozzle lock-open device.
- Never overfill fuel tank. Replace fuel tank cap and tighten securely.
- Replace all fuel container caps securely after use.
- For gasoline engines, do not use gas with methanol.

Methanol is harmful to your health and to the environment.

ECOLOGY



It is of fundamental importance to safeguard the environment. Incorrect waste disposal can alter the environment and the ecological system.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.



Do not use food or dink containers, which could lead to mistakes, to drain off fluids like fuels, lubricants, coolants or other.



Do not dispose of parts of the cooling system (such as radiators, fluids, tanks, etc.) in the environment.



Contact an authorized organization or ask your dealer for advice about how to recycle or dispose of waste products in the correct way.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Disposal waste product and chemicals

Waste products, such as, used oil, fuel, coolant, brake fluid, and batteries, can harm the environment and people:

- Never ever use beverage containers for waste fluids: someone may drink from them.
- Contact your local Recycling Center or authorized dealer for information about how to recycle or dispose of waste products.
- Use oil must be collected and must not be dispersed in the environment since, in accordance with the current laws, it is classified as dangerous waste and as such, must be taken to an authorized collection center.

JOBS IN FORESTRY

Dangers

The major dangers when using the machine for forestry work are:



DANGER

Take great care of falling trees and branches if a log crane is mounted on the rear part of the tractor.



DANGER

Take great care if a winch is mounted on the rear part of the tractor as trees could enter the space where the drivers sits.

Roll bar version



WARNING:

On machines equipped with safety frames, there are no places on which protections able to safeguard against the dangers of forestry work can be fitted.

The safety structures originally installed on the machines are not certified as F.O.P.S.



WARNING:

The machine is not suitable for forestry work as it is without a safety structure able to sufficiently protect the operator from the risks indicated above.

Jobs requiring a certain level of protection need further measures of protection.

Cab version



WARNING:

On machines equipped with cab, there are no places on which protections able to safeguard against the dangers of forestry work can be fitted.

The safety structures originally installed on the machines are not certified as F.O.P.S.



WARNING:

The machine is not suitable for forestry work as it is without a safety structure able to sufficiently protect the operator from the risks indicated above.



WARNING:

definite protection against dangers deriving from use of the machine for forestry work is not provided

Jobs requiring a certain level of protection need further measures of protection.

WORK WITH CROP SPRAYERS (RISK OF HAZARDOUS SUBSTANCES)

Roll bar version

The version of the machine with the folding safety frame does not provide any protection against entrance of dangerous substances. Jobs requiring a certain level of protection need further measures of protection.



WARNING:

Both towed and mounted crop sprayers can be used but to reduce the risk of intoxication, it is obligatory to use Personal Protective Equipment WARNING:



It is obligatory to use Personal Protective Equipment regardless of the chemicals used.

Cab version

The cab of this tractor corresponds to Class 1 as a specified by EN 15695-1:2009 and does not provide protection against hazardous substances.

The tractor fitted with such a cab shall not be used under conditions requiring protection against hazardous substances.

The information of the PPP manufacturer (given on the label) shall be followed.

SAFETY DECALS



DANGER

Safety decals have been affixed to various parts of the machine. They indicate potential dangers.



IMPORTANT

The decals must be kept clean and legible. If damaged, they must be replaced.



IMPORTANT

Some of the machine components can be equipped with the manufacturer's specific safety decals.

SAFETY DEVICES

Safety frame

The term protection frame is commonly understood to mean the device that protects the user if the machine overturns. This term therefore refers to both the cab and the roll bar.

Depending on the versions, agricultural tractors and self-propelled machines can be fitted with one of the two types of protection frame



WARNING

The roll bar must be kept in the vertical position during work.

There are no conditions of work for which the roll bar is allowed to remain in the lowered position.



WARNING

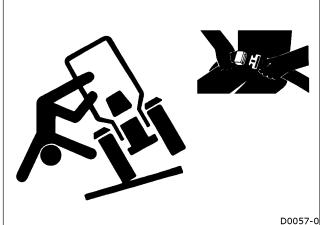
When in the horizontal position, the safety frame will provide no protection if the tractor tips up.



WARNING

Make sure that the roll bar is in the correct position before starting the engine.

Safety belts





DANGER

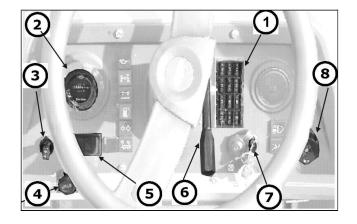
Wear the safety belts when you use the machine with the safety frame (roll-bar or ROPS) to reduce the risk of accidents if the tractor tips up.

OPERATING INSTRUCTIONS

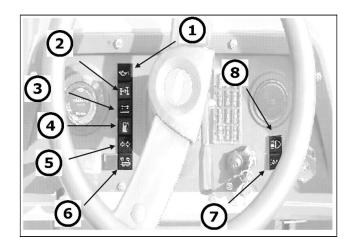
CONTROLS AND INSTRUMENTS

Dashboard

Transcar 25

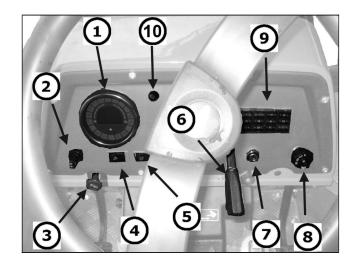


- 1 Fuse box
- 2 Total hour counter
- 3 Turn indicator
- 4 Engine stop switch
- 5 Emergency lights switch
- 6 Hand throttle.
- Ignition switch
- 8 Light switch and horn



- 1 Low engine oil pressure indicator red.
- 2 4WD engaged indicator yellow.
- 3 Battery charge indicator red.
- 4 Fuel reserve indicator yellow.
- 5 Tractor direction indicators green.
- **6** Trailer direction indicators green.
- Dipped beam indicator.- green
- 8 Driving beam indicator blue.

Transcar 28 Transcar 33



- Multifunction digital instrument
- 2 Turn indicator
- 3 Engine stop switch Transcar 28
- 4 Emergency lights switch
- (5) Revolving beacon switch
- 6 Hand throttle.
- Ignition switch
- 8 Light switch and horn
- 9 Fuse box
- Button to change display / reset.

Multifunction digital instrument



Multifunction instrument indicators

Battery charge indicator - red.

Low engine oil pressure indicator - red.

Clogged engine air filter indicator - red.

Clogged oil filter indicator - red.

(P) Hand brake engaged indicator - red.

Engine coolant temperature indicator - red.

PTO engaged indicator - yellow.

Fuel reserve indicator - yellow.

Engine warm-up indicator - yellow.

4WD engaged indicator yellow.

Servicing indicator - yellow.

⇔ Tractor direction indicators - green.

Trailer direction indicators - green.

50 05 Side light indicators - green.

Driving beam indicator - blue.

Digital indicators of the LCD display



Initial check-up

All the display segments must come on for 1 second when the panel is powered

Fuel level gauge



The green section shows how much fuel there is in the tank. The yellow fuel reserve light comes on when the indicators light up in the red section.

Engine coolant temperature indicator



Excessively hot engine coolant is indicated by:

- Graduated scale with red full-scale.
- Red engine coolant temperature indicator.
- Buzzer.



WARNING

Immediately stop the engine if these indicators come on.

Carry out the following operations:

• Check the level of the cooling fluid.



WARNING

Never open the radiator's expansion tank whilst the engine is hot since the cooling fluid could cause burns as it is under pressure and very hot.

- Clean the radiator core.
- Check the tension of the cooling fan belt.

Engine RPM indicator



The engine rate is shown by the 4 central figures on the display.

The following symbols will light up:

- The initials RPM (revolutions per minute).
- The rate.

PTO speed indicator



Press the external button to change the display The speed in RPM will appear in the central part of the display.

The following symbols will light up:

- The initials RPM (revolutions per minute).
- The PTO symbol.
- The hare symbol (optional for the 750 RPM PTO).
- The tortoise symbol (for the 540 RPM PTO).
- The rate.

Servicing indicator



To remind the operator that maintenance is required, the dashboard instrument displays:

- Servicing hour counter.
- Servicing indicator yellow.



The Service warning light and the hours left before next engine maintenance are displayed for 3 seconds when the starting key si positioned on position ON of the starting.

By the first machine starting, the hour-meter of the planned maintenance will indicate the value of 50 hours (first scheduled maintenance); when the hour-meter will reach the value zero, the new maintenance interval to 150 hours will be automatically displayed, and the count to zero will start again.

Contact an authorized workshop when maintenance is required.

All adjustments and settings must be performed by an authorized workshop.

Total hour counter



The hour counter is situated in the lower part of the display. The machine's total number of work hours are displayed for 7 seconds after the hours still remaining before maintenance is required have been displayed.

The following symbols will light up:

- The hourglass symbol.
- The number of hours.

Speed indicator (kph or mph).



The speed indicator is situated in the lower part of the display.

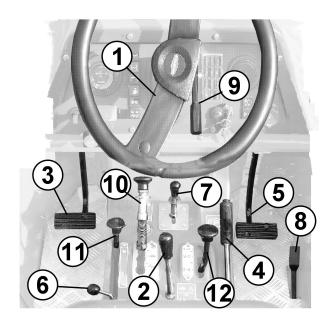
After 10 seconds instead of the counter displays the speed of movement.

The following symbols will light up:

- The Speed indicator (kph or mph) symbol
- Speed

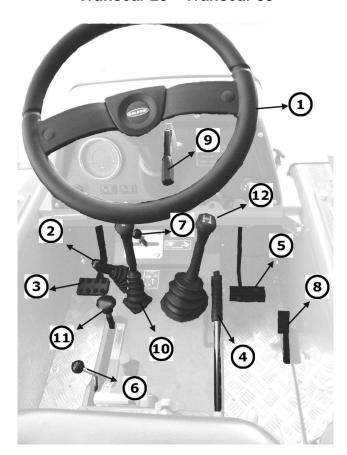
Controls in front part

Transcar 25



- 1 Steering wheel.
- 2 Differential lock lever
- 3 Clutch pedal.
- 4 Parking brake lever
- 5 Brake pedal
- 6 Rear drive control lever.
- Difting bucket lever
- 8 Accelerator pedal.
- Mand throttle.
- Final drive lever.
- 11 PTO engage lever
- Gearshift lever.

Transcar 28 Transcar 33



- 1 Steering wheel.
- 2 Differential lock lever
- 3 Clutch pedal.
- 4 Parking brake lever
- 5 Brake pedal
- 6 Rear drive control lever.
- Difting bucket lever
- 8 Accelerator pedal.
- Mand throttle.
- final drive lever.
- 11 PTO engage lever
- Gearshift lever.

Seat controls



DANGER

Do not get on or off the machine while it is moving.



DANGER

This adjustment must be performed when the machine is at a standstill, with the engine off and the parking brake engaged.



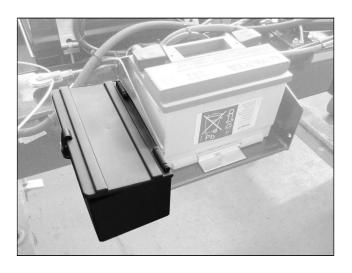
- 1 Distance of seat from controls.
- 2 Seat height adjustment.
- 3 Adjustment of springs.



Effective weighted acceleration values measured in accordance with directive 78/64/EEC and successive amendments

| Type | GT50/M91 | | |
|----------------------------|---|------|--|
| Type-approval N° | e13*78/764*1999/57*0004 | | |
| | | | |
| Weight applied to the seat | Corrected Weighted vibration acceleration awS | | |
| Kg | | | |
| 6 0 | 1.13 | m/s² | |

Tools box



OPERATING INSTRUCTIONS

Located under the bucket

Central steering

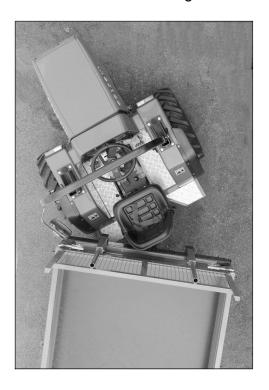


IMPORTANT

Take the utmost care when steering. Since the machine is articulated, the space between the mudguards becomes narrower near the platform on which the feet rest.

The tractor's forecarriage moves when the machine is steered. Take great care of the surrounding area.

Central steering





STARTING AND STOPPING THE ENGINE

Before starting the engine



WARNING

Before starting the engine make sure that the gear shift and the PTO are in neutral.



(P) Apply the parking brake.



Move the gearshift lever to the idle position.



Move the **final drive** lever to the neutral position.



Move the lever used to select the PTO speed to the neutral position.



Depress the clutch pedal.

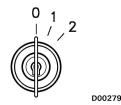
The safety device "Push And Start "will prevent the engine from starting unless the clutch pedal is fully depressed.

How to start the engine



See engine's operation and maintenance manual.

Ignition switch



 Insert the key and turn it as described below:

Position 0

No circuit powered.

Position 1



Glow plug preheating. Keep the key in this position for 8-10 seconds.

For machines equipped with glow plug preheater indicator: wait until the indicator light goes out.

Position 2

Depress and turn the key. Engine starts.

Each starting attempt should last for just a few seconds.

Do not make consecutive attempts to start the engine without having waited at least 20 sec. between one attempt and the next, otherwise the battery will quickly run down and the starter motor could be damaged.



WARNING

Do not keep operating the starter motor when the engine has already started.

Damage to the starter motor due to failure to comply with these instructions will not be covered by the warranty.

After the engine has started:

- Release the key. It will automatically return to the operating position
- Release the clutch pedal
- Check the warning lights and instruments

How to stop the engine



WARNING

The steering action of the power steering system will be reduced if the engine accidentally stops. Depress the main brake to allow the machine to come to a full stop.



WARNING

Do not leave the tractor unattended with the ignition key inserted.

• Allow the engine to idle.



Depress the clutch pedal.

Move the **final drive** lever to the neutral position.

Move the lever used to select the PTO speed to the neutral position.

(P) Apply the parking brake.

Transcar 25 Transcar 28

Pull the knob Engine stop switch



- Turn the ignition key to position STOP.
- Remove the key and put it away in a safe place.

HOW TO START AND STOP THE MACHINE

Safety frame



DANGER

Never ever modify the structural components of the safety frame by welding on additional parts, making holes, grinding, etc. Failure to comply with these instructions could impair the rigidity of the frame and reduce the level of protection provided by the original equipment.



WARNING

If the tractor tips up or the safety frame or cab are damaged (e.g. owing to a collision), all the damaged structural components must be replaced in order to guarantee the original degree of safety.



WARNING

When in the horizontal position, the safety frame will provide no protection if the tractor tips up.



WARNING

Make sure that the roll bar is in the correct position before starting the engine.



How to start the machine



DANGER

The machine could respond in a dangerous way if the clutch pedal is suddenly released.



WARNING

Lengage the clutch gradually to prevent the machine from suddenly moving off or pitching up at the front.



WARNING

Make sure that the brakes are efficient before moving off.



IMPORTANT

Before starting the machine, make sure you become familiar with its main controls: brakes, transmission, PTO, diff lock and how to stop the engine.



IMPORTANT

Lengthy clutch disengagements could wear out the thrust bearing.



Depress the clutch pedal.

Select the transmission ratio (consult the Gearbox chapter).



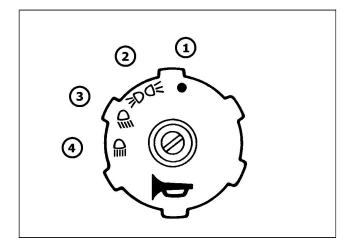
Disengage the parking brake.



Gradually release the clutch pedal.

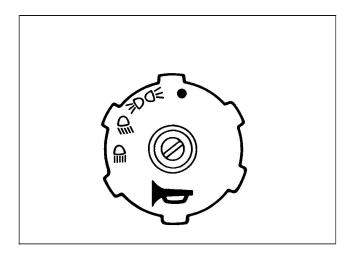
Gradually accelerate the engine.

Light switch



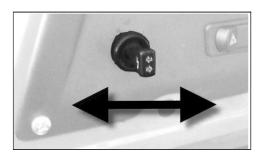
- Turn the control to the required position:
- 1 Lights off OFF
- ② Side lights. ॐ €
- ③ Dipped beams. ﷺ
- ④ Driving beams. ≣□

Horn



• Press the control.

Turn indicator



Move the switch to the right to indicate that you are turning towards the right.

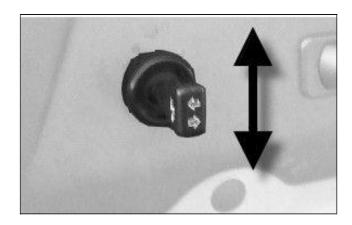
Move the switch to the left to indicate that you are turning towards the left.

The following symbols will light up:

- Machine's turn indicator light (green).
- Buzzer.

Move the switch back to the center once you have changed direction.

Flashing headlights



Push the switch down to flash the driving beams.

Lights

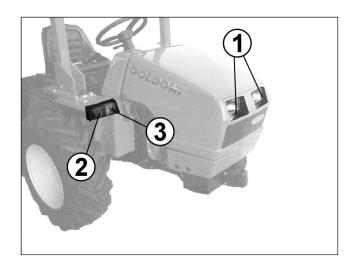


public highways, the headlights must If the tractor must be driven on the comply with the Highway Code regulations in force in the country of use.

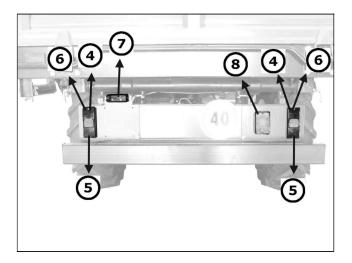


Use of driving beams is governed by the Highway Code in force in the country of use.

FRONT LIGHTS



REAR LIGHTS



- 1 Headlight in dipped/driving positions.
- 2 Front turn indicator.
- 3 Front side light.
- 4 Rear side light.
- (5) Rear turn indicator.
- 6 Rear brake light.
- ② License plate light.
- 8 Reverse

How to stop the machine

- Allow the engine to idle.

Depress the clutch pedal.

- Depress the brake pedal.
- Stop the machine.
- Move the gearshift lever to the idle position.
 - Remember to disengage the PTO if used.
- (P) Apply the parking brake.

TRANSMISSION

Main clutch



WARNING

NEVER attempt to drive up or down slopes with the clutch disengaged.



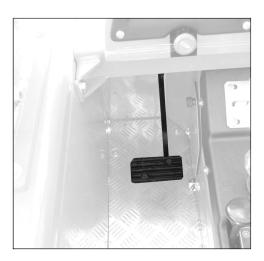
IMPORTANT

Remove your foot from the clutch pedal when not required. Do not ride the clutch.



IMPORTANT

Lengthy clutch disengagements could wear out the thrust bearing.



Transmits drive from the engine to the transmission.

Pedal up = clutch engaged (drive is transmitted). Pedal down = clutch disengaged (drive not transmitted).

Gearbox

The machine's transmission comprises a gearbox, final drive and reverse shuttle, each controlled by its own lever.

The speed at which you drive the machine must be chosen to suit:

- The work required.
- The implement used.
- The type of ground.



Consult the **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Gearshift lever

Transcar 25





The lever can be moved in three positions (plus neutral):

1st Slow 1st Fast

Neutral

2nd Slow 2nd Fast

Neutral

3rd Slow 3rd Fast

Selection is not synchronized.

To shift gear:

- Depress the clutch pedal.
- Select the required range.
- Gradually release the clutch pedal.

Transcar 28 Transcar 33





The lever can be moved in four positions (plus neutral):

- 1 First speed gear.
- Second speed gear.
- Ν Neutral
- Third speed gear.
- Fourth speed gear.

The speed gear selections are synchronized. To shift gear:

- Depress the clutch pedal.
- Select the required range.
- Gradually release the clutch pedal.

Use the REVERSE SHUTTLE command to select the reverse

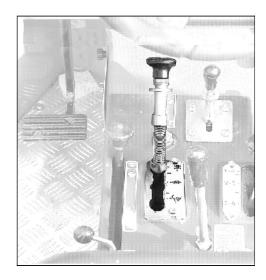


WARNING

Engagement of the reverse gear and/or the consequent engagement of the forward speed gear must ALWAYS be performed with the engine idling and with the wheels of the machine at a standstill.

Final drive lever

Transcar 25





The lever can be moved in three positions (plus neutral):



Reverse



Neutral



Low speeds (Tortoise)



Neutral



High speeds (Hare)

Transcar 28 Transcar 33





The lever can be moved in three positions (plus neutral):



Reverse

Neutral



Low speeds (Tortoise)

Neutral



High speeds (Hare)

Selection is not synchronized.

To shift gear:

- Stop the machine.
- Depress the clutch pedal.
- Select the required range.
- Gradually release the clutch pedal.

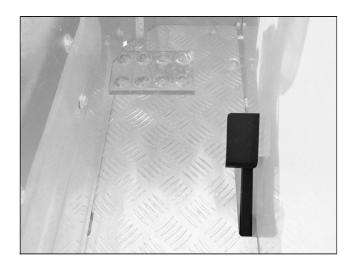
Hand throttle



The throttle lever is located in the front right-hand side of the machine.

Increase or decrease the engine rate by gradually moving the lever.

Accelerator pedal



Accelerator pedal.

Rear drive engaging control



WARNING

The rear drive must ALWAYS be engaged by depressing the clutch pedal and idling the engine with the wheels of the machine at a standstill.

 Be aware that mechanical rear wheel drive (MFWD) can improve access to dangerously sloped terrain, thereby increasing the possibility of a tipover.





To engage the rear drive

- Pull the lever:
- The yellow light on the dashboard comes on to indicate that the rear drive has been engaged.

Rear differential lock



DANGER

When the differential lock is engaged, the tractor cannot be steered.



IMPORTANT

Do not use the differential lock near or in bends and avoid using it in fast gears or with engine running at a high rate.

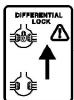
Transcar 25





Transcar 28 Transcar 33





The tractor is equipped with a rear diff lock. Use recommended for ploughing work or if one of the two driving wheels possesses insufficient grip owing to muddy, rugged or slippery ground.

The diff lock is mechanically controlled by means of the lever. It is unlocked by releasing the lever.

To get the most out of the device, engage the differential lock before the wheels begin to slip. Do not engage the lock while one wheel is already slipping.

If the diff lock fails to release, reduce the engine rate, stop the machine and release it by moving the steering wheel.

BRAKING SYSTEM

Main brake



WARNING

Make sure that the brakes are efficient before moving off.

• Depress the brake pedal.

If the brake action becomes excessively spongy or the brakes reach end of travel:

- Do not start the machine.
- Immediately identify the cause and eliminate the defect.
- Immediately contact your nearest authorized workshop if you are unable to repair the defect.



Do not keep your foot on the brake pedals when this is unnecessary.

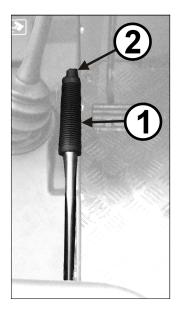
The braking action of the machine is obtained by depressing the brake pedals

Parking brake

^

WARNING

before beginning to drive, make sure that the parking brake is disengaged and that the red indicator light on the instrument panel is off.



- 1 Parking brake lever
- 2 Button to release the parking brake lever.

The parking brake is the disc type, totally independent and mechanically controlled with a lever.

To engage the parking brake:

- Pull the lever up:
- The red light on the dashboard comes on to indicate that the brake has been engaged.

To disengage the parking brake:

- Pull the lever up:
- Press the release button.
- Completely lower the lever.
- The red light on the dashboard goes out to indicate that the brake has been disengaged.

POWER TAKE-OFF

Rear power take-off (PTO)



WARNING

when the PTO is not used, move the mode selector lever to the Neutral or Independent position (depending on the model or version). This prevents the shaft of the PTO and other spinning components from accidentally turning.



WARNING

Do not remove or damage the protective plate



WARNING

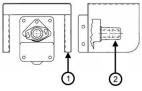
Whenever the PTO is not in use, the drive shaft must be covered by the special guard.



IMPORTANT

If implements that develop a high degree of inertia are connected to the PTO (such lawn mowers. as brushwood choppers, etc.), it is advisable to use a cardan-shaft transmission with "free wheel" device. This device prevents the implement from transmitting drive to the machine and allows it to stop as soon as the clutch is depressed. It also prevents the hydraulic clutch from being subjected to early wear.







- 1 Metal plate protection.
- 2 Power take-off
- PTO shaft guard.

Transcar 25

The tractor is equipped with a rear power take-off able to function in the following mode:

Independent.



The mode can have two speeds:



Slow. 540 rpm



Fast. 540E (750 rpm)

Transcar 28 Transcar 33

The tractor is equipped with a rear power take-off able to function in the following mode:



• 750 rpm

Independent PTO



It does not depend on the ground speed of the machine and can be operated when this is either at a standstill or on the move.



WARNING

To prevent injuries:

the safety device will prevent the engine from starting when the PTO mode selector lever Independent positione



DANGER

The machine could respond in a dangerous way if the clutch pedal is suddenly released.

Transcar 25





• Depress the clutch pedal.

Use the gearshift lever of the PTO to select the best rate.



Fast. 540E (750 rpm)

Transcar 28 Transcar 33





- Depress the clutch pedal.
- Move the PTO mode selector lever from the **Neutral (Idle)** position to the **Independent** position
- 750 Rpm

Having finished work, remember to move the PTO's mode selector lever back to the Neutral (Idle) position.



Use of the machine's clutch pedal shuts off the rotational drive transmitted by the PTO's shaft.

Press the external button to change the display The speed in RPM will appear in the central part of the display.

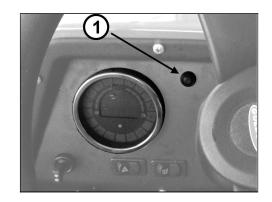


Table of PTO speeds

Transcar 25

| PTO speed selector lever | Turning (| direction: | Ratio | PTO idling rate | Engine RPM |
|--------------------------|--------------------|-------------------------------------|-------|-----------------|---------------|
| 540 | Counter-clockwise | Optional. Clockwise rotation | 5.20 | 540 | 2808 |
| 540E | rotation | | 3.41 | 540 | 1841 |
| 540E | 26 UNI 220 profile | 1-3/8" profile with 6 splines | 3.41 | 750 | 2557 |

Transcar 28 Transcar 33

| PTO speed selector lever | Turning | direction: | Ratio | PTO idling rate | Engine RPM | |
|--------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------|-----------------|---------------|--|
| 750 | Counter-clockwise rotation | Optional. Clockwise rotation | 3.83 | 540 | 2068 | |
| | 26 UNI 220 profile | 1-3/8" profile with 6 splines | | | | |

Universal joint



Consult the specific manual for instructions about how to use and service certain of the machine parts manufactured by third parties, in safe conditions.



WARNING

To ensure that the universal joint functions correctly and to prevent the components from being demaged, remember that the extent to which the universal joint can technically slant depends on the size and shape of the PTO guard as well on the shape and size of the universal joint itself and its protection devices.

The angle at which the universal joint can slant may therefore vary.



Use only power take-off drive shafts with adequate guards.

TOWING ATTACHMENTS



WARNING

The machine could jack up if the towing device is used in the highest position.

 Keep well away from the zone between the tractor and the towed vehicle.



Choose the towing attachment to suit the type of trailer or implement towed, in compliance with the current laws in force.



The ease with which the machine can be driven also depends on the correct use and successive height adjustment of the towing device.



Keep the drawbar as horizontal as possible when using a trailer with synchronized drive.

Towing the machine

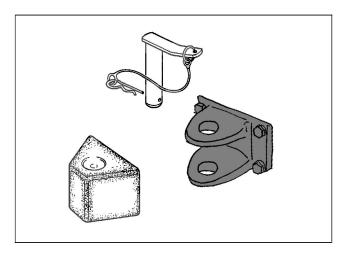
Only use, for both machines (the one that tows or the towed machine), the normal towing devices (drawbar or tow hook).

For connecting the two machines, only use a safe, strong, special chain or rope designed for this particular purpose.

NOTE:

- The tractor must only be towed over short distances and not on public highways.
- The speed must not exceed 10 kph.
- An operator must remain seated in the driver's seat of the towed tractor.

Front tow hook

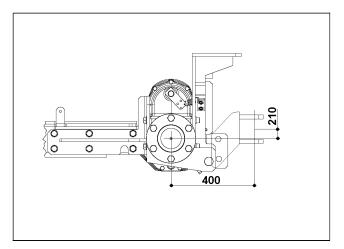


The machine is equipped with a front tow hook allowing emergency trailer manoeuvres to be made or for towing the machine if necessary.

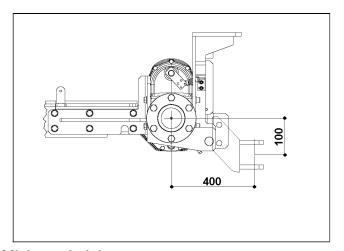
CUNA Class tow hook cat B

The tractor can be equipped with a rear tow hook of the "CUNA" Cat. B for towing trailers with one or two axles.

Approval code DGM-GA 4690 B



Maximum height



Minimum height

Tow hook adjustment (dimensions in mm).

| Max vertical load | | | | | | | | |
|-------------------|-------|----|----------------|-----|--|--|--|--|
| | Tyres | Kg | | | | | | |
| Transcar 25 | SN | RS | | | | | | |
| Transcar 28 | SN | RS | 10.0/75 x 15.3 | 500 | | | | |
| Transcar 33 | SN | RS | | | | | | |

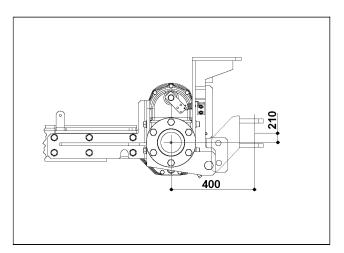


The values shown are valid only for tractors not equipped with ballast

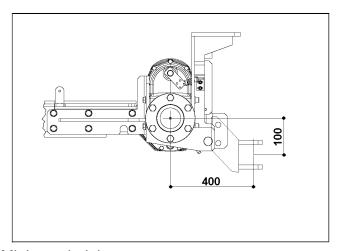
EEC Class tow hook

The tractor can be equipped with a rear tow hook of the "EEC" for towing trailers with one or two axles.

Approval code e11-1567



Maximum height



Minimum height

Tow hook adjustment (dimensions in mm).

| Max vertical load | | | | | | | | | |
|-------------------|----|----|----------------|------|--|--|--|--|--|
| Tyres | | | | | | | | | |
| Transcar 25 | SN | RS | | | | | | | |
| Transcar 28 | SN | RS | 10.0/75 x 15.3 | 1350 | | | | | |
| Transcar 33 | | | | | | | | | |



WARNING

The values shown are valid only for tractors not equipped with ballast

BALLAST

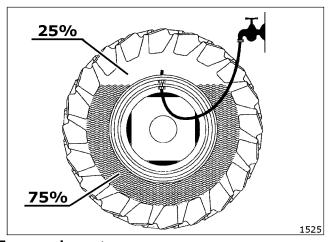
Wheel ballasting by filling the tyres with fluid

The driving wheels are ballasted by pouring water into the tyres.

Note: it is preferable to use wheels with air chambers.

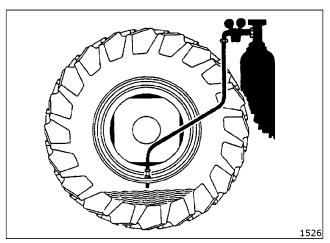
Note: if wheels with tubeless tyres are used, ask your dealer how to correctly lubricate the disc so as to prevent it from rusting.

Note: add antifreeze to the water in cold weather.



To pour in water:

- Move the valve to the top.
- Unscrew the mobile valve union with caution.
- Put in water through a special tool.
- Stop filling every so often, so as to allow the air to escape.
- Stop filling altogether when water spills from the valve.
- The filling level must equal 75% of water.
- Tighten the mobile valve union.
- Inflate with air until the normal operating pressure is obtained.



How to drain out the water:

- Move the valve to the bottom.
- Unscrew the mobile valve union with caution.
- Allow the water to drain out.
- Finish emptying with a union and draw pipe.
- Inflate with air until the water has been completely emptied out.
- Tighten the mobile valve union.
- Inflate with air until the normal operating pressure is obtained.

CAB



WARNING

Never use the tractor without the cab.



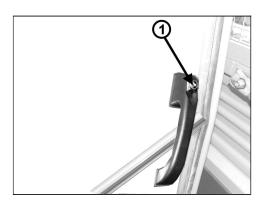
Safety notes

- a) Always shut the doors before moving off with the tractor.
- b) Keep the windows clean to ensure good visibility.
- c) The cab is approved as a safety structure. It is therefore absolutely forbidden to tamper with it, modify or add extra equipment and/or supports.

Cab version



Doors



1

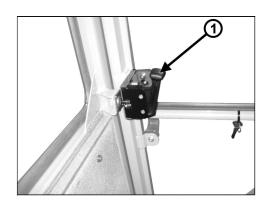
Handle

Door opening from the outside

Unlock the lock, press the button and pull the door towards you.

Door locking from the outside

Both the doors have locks that are opened with the key. This means that both the left-hand and right-hand doors can be locked.



1

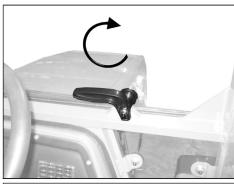
Handle

Door opening from the inside

To open the door from inside the cab, pull the lever and push the door to overcome the resistance opposed by the gas cylinders

Windows

Front window







To open the front window:

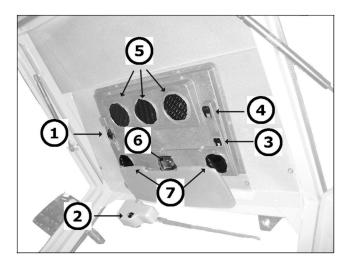
- Turn the locking handle as shown.
- Push the window forwards.
- The window is kept in position by dampers.

External rear view mirrors



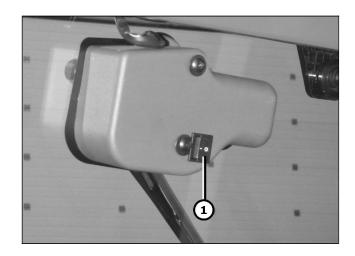
The rear view mirrors can be positioned in all directions and provide the user with excellent visibility from the driver's seat.

Cab switches



- 1 Heater knob
- 2 Windscreen wiper
- 3 Electric fan
- 4 Revolving beacon switch
- Vents
- 6 Ceiling light
- Aspirators

Windscreen wiper

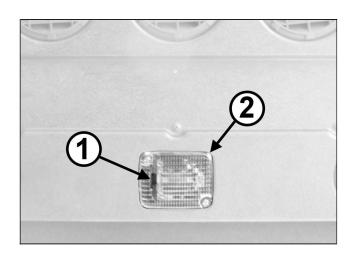


Operates when the ignition key is in the contact position.

Press the indicated switch to operate the windscreen wiper.

NOTE: The lower part of the button lights up when the light switch knob is turned to the side lights position (first position).

Light inside cab



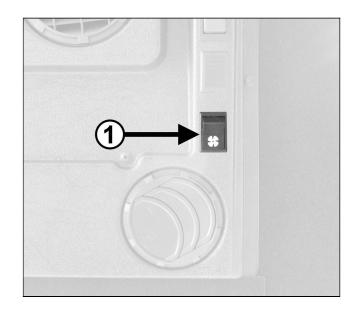
- 1 Light switch.
- 2 Light inside cab.

Operates when the ignition key is in the contact position.

Press the indicated switch to turn on the light.

Ventilation

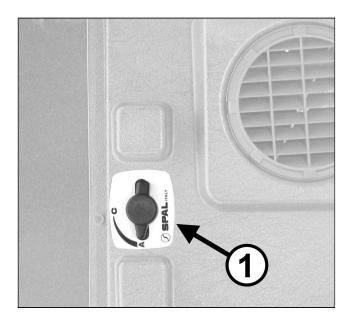
The cab ventilation is turned on with the ventilation knob. The flow of air can be directed by means of the vents, which can be set in various positions.



1 Electric fan

Select one of the electric fan's three speeds to change the amount of air that enters the cab.

Heating



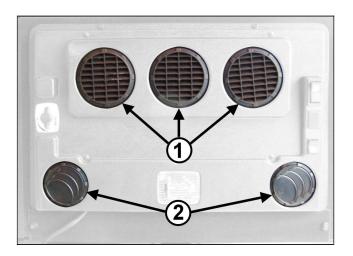
1 Heater knob

The hot air temperature can be regulated with the knob. Turn the knob to regulate the temperature. The highest temperature in the cab is obtained by turning the knob in the clockwise direction (fully towards the right).

Turn the knob fully to the left tp stop hot air from circulating around the cab.

Select one of the electric fan's three speeds to change the amount of air that enters the cab.

Diffusers



- Vents
- 2 Aspirators

To allow air to circulate around the cab, allow the ventilation system to function with all the vents and aspirators open and the doors closed. This allows the circuit to draw air from inside the cab and not from the outside.

Cab air filter

 $\overline{\mathbb{V}}$

WARNING: the cab air filter has not been designed to retain harmful substances! Comply with the instructions provided by the manufacturer of the substance used.

BUCKET

Lifting bucket lever

Transcar 25







Transcar 28 Transcar 33

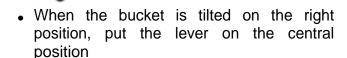






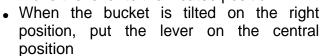
To lift the bucket

- Pull up the safety lock
- Move the lever to the indicated position



To lower the bucket

- Pull up the safety lock
- Move the lever to the incated position

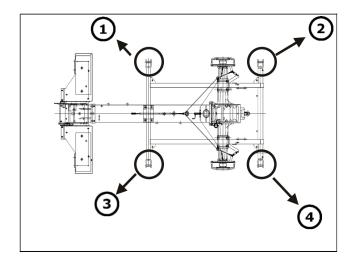


WARNING

Once finished unloading, lower the bucket and make sure that the load floor is completely down (the bucket must rest on ball joints) before moving the tractor

Lifting bucket

The bucket is a three ways dipping with an hydraulic cylinder. Before lifting the bucket, be sure that the two pins are correctly placed on the ball joint





IMPORTANT

Insert the two security pins only in one of the two following positions

- 1 2 lift the bucket to the right of the driver
- 3 4 lift the bucket to the left of the driver
- ② ④ lift the bucket to the rear side



WARNING

It is forbidden to put the two safety bolts in a position different from that above listed



WARNING

It is forbidden to tip the bucket without safety bolts or with just one bolt



WARNING

It is forbidden to use defected or cracked bolts



Ball joint with safety pins correctly mounted

Once properly positioned the bolts it is possible to tip over the bucket w/o risks.

Ball joint with safety bolt and safety pin inserted



WARNING

Even if the position of the bolts has not been modified, before inserting the tipping lever, check its right position

Opening the side rail

For all models to open the rail needs to unhook the two locks from both side of the rails



WARNING

When opening a side board, release first one lock and afterwards hold the side board with a hand and with the other release the second lock in order to avoid a sudden opening of the board (for example when the machine is not perfectly balanced)

FRONT LEVER





- Lower turn the lever
- Pull to external side the lever hook



WARNING

The lever could be hard to move when the machine is new.

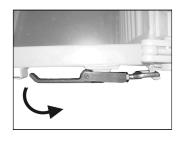




WARNING

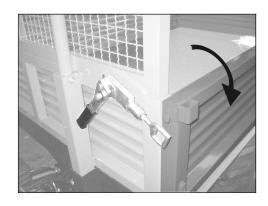
If the lever should not close properly the side rail, unloose the bolt indicated in the picture and lengthen or shorten the lever.

REAR LEVER





- Turn to external side the lever
- Pull to external side the lever hook

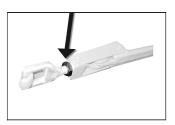


Open the side rail pulling down



WARNING

The lever could be hard to move when the machine is new.





WARNING

If the lever should not close properly the side rail, unloose the bolt indicated in the picture and lengthen or shorten the lever.



WARNING

∆Before using the machine be sure all the rails are correctly closed

Opening the tailgate

Open the bottom part of the side rail





Unhook the locks of both sides of the rail

Open the rail from the bottom once both locks are unhook

Open the upper part of the side rail





Unhook the locks of both sides of the rail

Open the rail from the top once both locks are unhook



WARNING

The lever could be hard to move when the machine is new.



WARNING

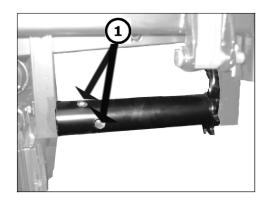
Before using the machine be sure all the rails are correctly closed

Winch

The Transcar have mounted a series of winches of both side of the bucket, this is made for safety load a cumbersome charge.

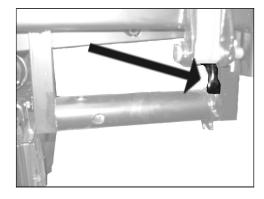


For a correctly use of the winch is recommend to tie a rope to the hook



Then move the rope on the bucket e fix it to the opposite winch.

When the rope is fixed need to tighten it using a lever through the holes ① of the winch



To release the rope need using the lever through the holes of the winch, tighten the rope and unhook the lock of the winch

LIFTING POINTS

Hydraulic jack:

Consult your operation and maintenance manual for instructions about maintenance and how to perform the servicing operations.



WARNING:

Make sure that the devices have been fixed correctly before using the hydraulic ram.

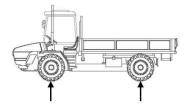


WARNING:

Do not use the tow hook as a lifting point.

The recommended lifting points are:

Wheel hubs



Use the plates on the wheel hubs as lifting points

FRONT LOADER FIXING POINTS

There are no fixing points for a front loader on the machine



WARNING:

The machine cannot be fitted with a front loader.

SCHEDULED SERVICING



- . Before using the machine
- With the machine at a standstill and the engine off (for at least the past hour).
- On a flat surface.

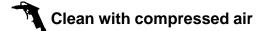
SCHEDULED SERVICING

The user must have the machine itself regularly serviced to ensure that it continues to function correctly, and to benefit from the manufacturer annual warranty coverage. Most especially, the user must, at his expense, have all the following routine servicing work performed on his machine by his manufacturer area "Dealer" or "Authorized Workshop" in accordance with the peremptory conditions and terms indicated below.

A series of symbols have been make to make the texts easier to understand. Their meanings are described below:



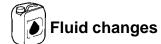
OCheck



Adjustment

Lubrication

- Greasing



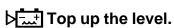
Part replacements

Set intervals

Washing

Work hours

When necessary.







SCHEDULED SERVICING



DANGER

Do not wear loose clothing, jewelry, neck chains or bracelets and take care if your hair is very long as it could become caught up in parts of the machine and implements.



DANGER

Do not leave the engine running in an closed room: the exhaust fumes are poisonous.



DANGER

Do not leave the machine with engine running near flammable substances.



DANGER

After any maintenance work, grease and remove the grease from the engine to prevent the risk of a fire.



DANGER

Keep hands and other parts of the body away from holes or leaks in the hydraulic system: the hydrualic fluid that spurts from the leak is under pressure and can cause serious injuries.



WARNING

Do not tamper with the machine or the implements in any way.



WARNING

Do not service, repair or make any kind of adjustment to the tractor or to the implements hitched to it without having first turned off the engine, removed the ignition key and lowered the implement to the ground.



WARNING

Always park the tractor so that its stability is guaranteed by applying the parking brake and engaging a gear (1st gear uphill abd reverse downhill)and applying the parking brake. Use a chock for greater safety.



WARNING

Before driving the machine, check to be sure that there are no bystanders or animals within its range of action.



WARNING

Do not leave the machine unattended with the engine running and/or the key in the ignition.



WARNING

The operator must check to make sure that all parts of the tractor, especially the safety devices, are in a good working condition and that they always comform to the purpose for which they were designed. They should be kept in a perfectly efficient condition. If you note any defects or faults, fix or repair them in good time. If necessary contact your nearest Assistance Centre.



IMPORTANT

Check the nuts and bolts of the wheels and safety frame from time to time, always with the engine shut off.



DANGER

Safety decals have been affixed to various parts of the machine. They indicate potential dangers.



IMPORTANT

The decals must be kept clean and legible. If damaged, they must be replaced.



WARNING

Always disconnect the battery's ground cable (negative pole with the "- " symbol) before working on the electrical system.



WARNING

Work on the battery requires particular care: battery acid is corrosive and the gases released are inflammable.



It is of fundamental importance to safeguard the environment. Incorrect waste disposal can alter the environment and the ecological system.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.



Do not use food or dink containers, which could lead to mistakes, to drain off fluids like fuels, lubricants, coolants or other.



Contact an authorized organization or ask your dealer for advice about how to recycle or dispose of waste products in the correct way.



Do not dispose of parts of the cooling system (such as radiators, fluids, tanks, etc.) in the environment.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Routine scheduled maintenance

WARNING

The following table shows the maintenance intervals.

Extraordinary Maintenance:

Transcar 25 Transcar 28

| Work | ing range | Hours | 50 | 8 | 16 | | <u>-</u> |
|--------|------------------------|--------|----|---|----------|---|----------|
| | \succeq | Months | 12 | | | 1 | |
| \Box | Engine oil | | | | © | | ₩ |
| | Engine oil filter | | | | | | |
| | Fuel filter | | | | | | |
| | Fuel tank | | | | | | |
| | Cooling system | | | A | | | 7 |
| | Air filter in oil bath | | | | | | |

1

Transcar 25:every 200h or 12 Months Transcar 28:every 300h or 12 Months

Transcar 33

| Work | ing range | Hours | 50 | 8 | 16 | 50 | 150 | 200 | 400 | 600 | 1200 | <u> </u> |
|--------|----------------|--------|----|---|----------|----|----------|-----|-----|-----|------|--|
| | \geq | Months | 12 | | | | 12 | 12 | | 24 | 24 | \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\ |
| \Box | Engine oil | | | | Θ | | | | | | | ₩ |
| | Engine oil f | ilter | | | | | | | | | | |
| | Fuel filter | | | | | | | | | | | |
| | Fuel tank | | | | | | | | | | | |
| | Cooling sys | stem | | A | | | ® | | | | | |
| | Alternator k | pelt | | | | | 0 | | | | | |
| | Dry air filter | , | | 0 | | 7 | | | | | | 1 |

Transcar 25 Transcar 28

| Work | ing range | Hours | 50 | 8 | 50 | Α | В | | | |
|------------|-----------------------------------|-------------------|----|----------|-------------|----|----|----|-------------|--|
| | | Months | 12 | | | 12 | 12 | 24 | ∠≜ ∠ | |
| \Diamond | Gear box - Body lift | :- Power steering | | | 0 | | | | | |
| | Intake transmission oil filter | | | | | | | | | |
| | Rear differential housing | | | | © | | | | | |
| | Brake and differential lock fluid | | | © | | | | | | |
| | Grease nipple | | | | ~~ 1 | | | | | |
| | Clutch | | | | | | | | | |
| | Steering | | | | | | | | ٦ | |
| | Brakes | | | | | | | | | |
| | Hydraulic pipes | | | | | | | | | |
| <u>-</u> + | Electrical system | | | | © | | | | | |

Δ

Transcar 25: every 400h or 12 Months **Transcar 28**: every 450h or 12 Months

В

Transcar 28: every 800h or 12 Months Transcar 25: every 900h or 12 Months

Transcar 33

| Work | ing range | Hours | 50 | 8 | 50 | 400 | 800 | | <u>-</u> |
|----------------|---------------------|--------|----------|----------|-------------|-----|-----|----|----------|
| | <u> </u> | Months | 12 | | | 12 | 12 | 24 | |
| \Diamond | Gear box - Body li | | | © | | | | | |
| | Intake transmissio | | | | | | | | |
| | Rear differential h | | | © | | | | | |
| | Brake and differer | | © | | | | | | |
| | Grease nipple | | | | ~~ 1 | | | | |
| | Clutch | | | | | | | | |
| | Steering | | | | | | | | ٦ |
| | Brakes | | | | | | | | ₽ |
| | Hydraulic pipes | | | | | | | | |
| 1 | Cab air filter | | | | © | | | | |
| - + | Electrical system | | | | © | | | | |

f O: In the applications where it is present.

ENGINE UNIT

Engine



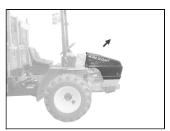
Consult the specific manual for the safety notes and operation and maintenance instructions for certain of the components manufactured by other companies.

How to open the bonnet





Release the rods and lift the bonnet.





Use the rod to block the engine hood



Cooling system



WARNING

Stop the engine and wait until it has cooled down before proceeding with any servicing operations.



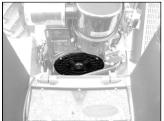
WARNING

Never open the radiator's expansion tank whilst the engine is hot since the cooling fluid could cause burns as it is under pressure and very hot.

Transcar 25

Transcar 28





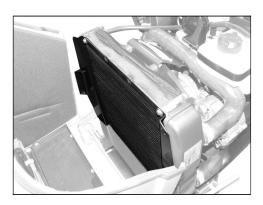


Clean with compressed air



Clean with compressed air if necessary, depending on the environmental conditions in the place of work (dusty, dry, etc.), or once a week at least.

Transcar 33







- Check the level of the cooling fluid.
- Make sure that the radiator guard is clean.
- Check the belt tension (see engine's operation and maintenance manual).
- Every so often, check to make sure that all the pipe clamps are well tightened.





Change the cooling fluid every two years.

Contact an authorized workshop when maintenance is required.





Clean the radiator guard when necessary, or at least once a week:

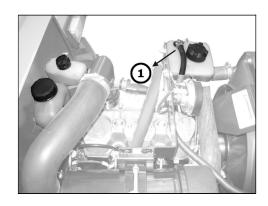
 Blow a jet of compressed air (maximum pressure 3 BAR) from the inside towards the outside.

├ Top up level



Top up the level of the cooling fluid when required:

- Remove the plug from the reservoir.
- Top up the level.
- Screw the plug back on and tighten it fully.



We recommend Petronas Lubricants fluid: PARAFLU 11

It is also advisable to use antifreeze solutions, complying with the specifications given on the relative package.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Engine oil level check



See engine's operation and maintenance manual.



DANGER

Take great care when used oil is being drained from the sump as it could be very hot and cause burns.



WARNING

Stop the engine and wait until it has cooled down before proceeding with any servicing operations.



DANGER

Protect your hands, because the oil could burn if it is very hot.

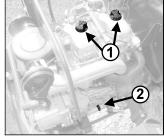


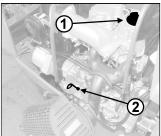
DANGER

Protect your hands, because the dipstick could be very hot and cause burns.

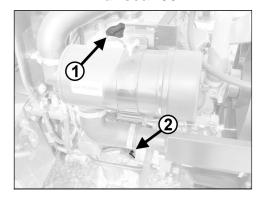








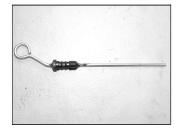
Transcar 33



- Oil level dipstick.
- Oil top-up plug.

Check





Check the oil level by means of the dipstick (MIN-MAX)





- Unscrew the oil top-up plug.
- Top up the level.
- Screw the plug back on and tighten it fully.

recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: ARBOR UNIVERSAL 15W-40





engine's operation and maintenance manual.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Dry air filter



WARNING

Stop the engine and wait until it has cooled down before proceeding with any servicing operations.





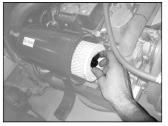


Clean the filter whenever the warning light comes on or when necessary, after evaluating the environmental conditions in which the machine works (dusty, dry, etc.). Proceed as described below:









Cover.

Release and remove the cover.



Check the gasket conditions





External filter.

- Remove the external filter.
- Blow a jet of compressed air (maximum pressure 3 BAR) from the inside towards the outside.
- Fit the filter back into its housing.
- Close with the cover, with the drain valve in the lowest position.



Internal safety filter.

Remove the internal safety filter (it must be cleaned or replaced if damaged).



Replace



SCHEDULED SERVICING

300

- Replace the external filter when required, or at least after every 300 h service.
- Replace the internal safety filter when required, or at least once a year.
- The internal filter changes colour when dirty

Air filter in oil bath

 \triangle

WARNING

Stop the engine and wait until it has cooled down before proceeding with any servicing operations.



See engine's operation and maintenance manual.

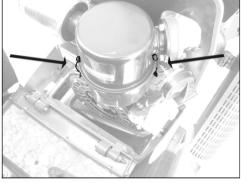
Transcar 25 Transcar 28

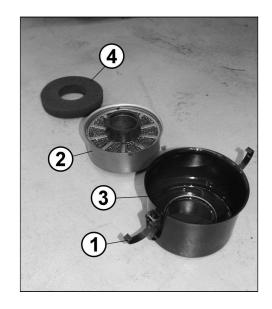




16









Clean with compressed air



Keep the following parts clean:

Uncouple the two levers 1 , and remove the filter 2 from the oil reservoir.

Clean the filter 2 by lightly blowing compressed air at a pressure of **not more than** 7 bar through all the pleats.

4 Clean the filter, change it if necessary



Replace



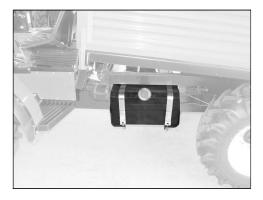


Replace the oil in the basket 3

Check the oil level using the holes put in the bottom of the filter, the oil must reach about the holes level.

Attention, for the check the filter must be placed on a horizontal plane.

Fuel tank







Check:

- To make sure that there is sufficient fuel for the whole job.
- To make sure that there are no dents or abrasions on the tank.



Clean with compressed air



Clean the zone surrounding the tank plug.





Use good quality fuel with the technical specifications described in the engine's operation and maintenance manual.



WARNING

Top up the fuel level when the engine is off. Do not smoke near fuel or when the tank is being filled.





Replace the fuel plug with a genuine spare if it is missing or damaged.

Replace the tank with a genuine spare if it has been damaged by scratches, abrasions or dents.

M

WARNING

Empty the fuel tank when the machine is at a standstill and the engine cold since, as shown in the figure, the drain plug is in the immediate vicinity of the exhaust pipe.



IMPORTANT

The fuel tank must only be replaced by the dealer or by specialized technicians.



Clean



Clean the fuel filter shown in the figure when necessary.



Fuel filter



WARNING

Do not tamper with or remove the fuel tank, otherwise the engine's fuelling system could function in a faulty way.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.

TRANSMISSION UNIT

Oil supply

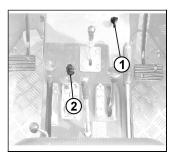
GEARBOX HOUSING, FRONT DIFFERENTIAL



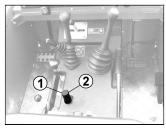


50

Transcar 25



Transcar 28 Transcar 33





- Oil level dipstick.
- ② Oil top-up plug.

Top up level



Check the oil level by means of the dipstick (MIN-MAX)

If necessary, top up with oil of the recommended type.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**





Keep the following parts clean:

The zone surrounding the plug with the dipstick.

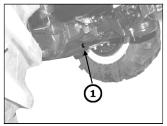


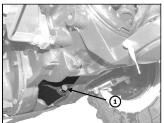


800

| Model | Quantity L |
|-------------------------|---------------|
| Transcar 25 | 14 |
| Transcar 28 Transcar 33 | 18 |

Transcar 25 SN





SN

Transcar 28 SN

1

Transcar 33

Transcar 25 RS

Transcar 28 RS Transcar 33 RS



- Plug oil draining
- Steering bar

Drain out the oil through the plug. Oil filling: by means of the dipstick.

Allow the oil to settle before checking the new level.

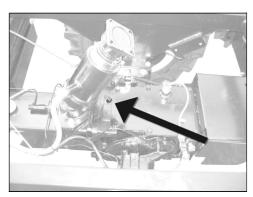
Comply with the following instructions whenever the transmission oil is changed:

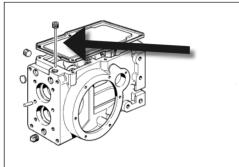
Clean the transmission oil filter on the intake.

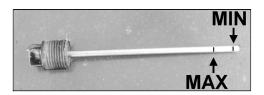
REAR DIFFERENTIAL HOUSING















Check the oil level by means of the dipstick (MIN-MAX)

• The oil bleeder plug is located on top of the power lift housing, under the seat.

If necessary, top up with oil of the recommended type.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR TRW 90**





Keep the following parts clean:

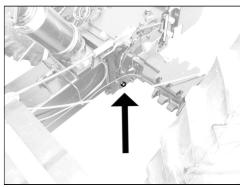
The zone surrounding the plug with the dipstick.

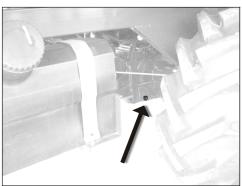




800

Quantity 8.5 L





Drain out the oil through the plug.
Oil filling: by means of the dipstick.
Allow the oil to settle before checking the new level.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.

Intake transmission oil filter

DANGER Protect v

∆Protect your hands, because the oil could burn if it is very hot.

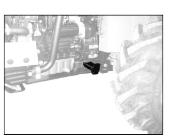




Transcar 25 Transcar 28



Transcar 33



Clean the transmission oil filter:

- After the first 50 hours service.
- Whenever the oil is changed.
- After every 400 hours service.

To clean the filter:

- Unscrew the bolts that fix the cover.
- Remove the filter.
- Wash with gasoline or diesel fuel.
- Dry with compressed air.
- Fit the cover back on and close it.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

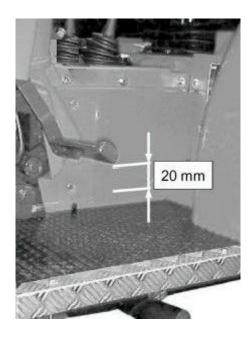


Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.

Clutch







Periodically check the idle travel of the command.

The pedal's idle travel must not exceed 20 mm. Adjust the clutch pedal if the travel is longer.



IMPORTANT

The service must only be performed by the dealer or by specialized technicians.





If necessary, have the clutch assembly replaced by an authorized workshop. Only use a genuine spare.



IMPORTANT

The service must only be performed by the dealer or by specialized technicians.

Steering

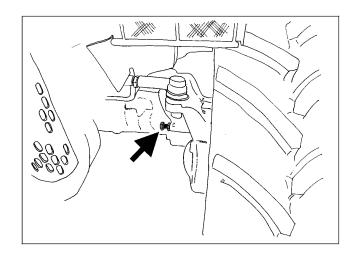




The machine is consigned with steering characteristics optimized to suit the first tyres installed.

If the tyres must be modified, the steering radius must be adjusted again.

Indications valid for steering wheels versions



Use the adjuster screws to regulate the steering radius



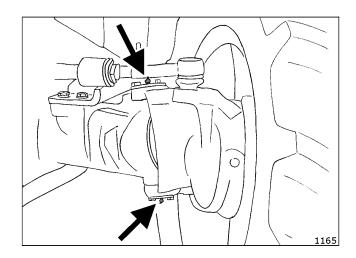
IMPORTANT

The service must only be performed by the dealer or by specialized technicians.

─¬¹ Greasing



50



Grease:

It is advisable to use Arbor all-purpose grease by Petronas Lubricants: **ARBOR MP EXTRA**

Indications valid for pivoted at the center versions



IMPORTANT

The service must only be performed by the dealer or by specialized technicians.

Brakes





Adjust the brakes if brake pedal travel becomes excessive or when one of the wheels brakes in a different way.



IMPORTANT

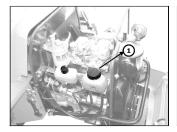
Only your dealer or specialized personnel may adjust the braking system.

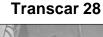




50

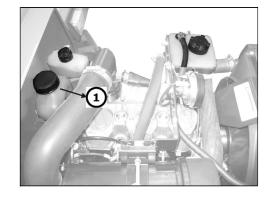
Transcar 25







Transcar 33



Check the level of hydraulic oil in the reservoir. The tank must be completely full.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR BRAKE D4**





The oil in the hydraulic circuit must be changed every **2 years**.

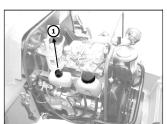
Differential lock



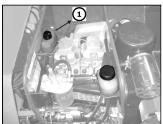


50

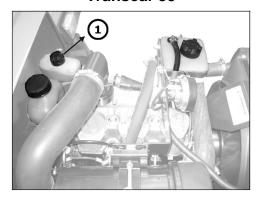
Transcar 25







Transcar 33



Differential lock oil tank

Check the level of hydraulic oil in the reservoir.

The tank must be completely full.

We recommend Arbor oil by Petronas

Lubricants: **ARBOR BRAKE D4**

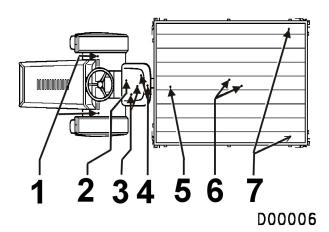




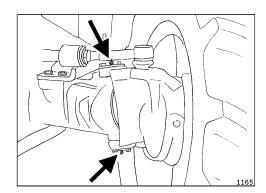
The oil in the hydraulic circuit must be changed every **2 years**.

GREASE NIPPLE

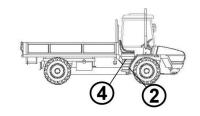
Grease nipple



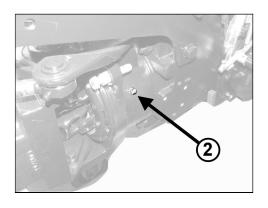
- 1 Front right and left wheel articulation: 2 grease nipples each side Indications valid for steering wheels versions
- 2 Axial
- (3) Central articulation 2 grease nipples (bottom and top)
 - Indications valid for pivoted at the center versions
- 4 Steering cylinder Indications valid for pivoted at the center versions
- 5 Cable of service and stationary brake
- 6 lifting bucket cylinder joint
- 7 Bucket rear supports



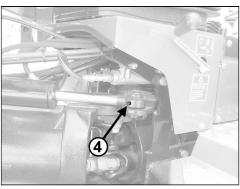
Right side view

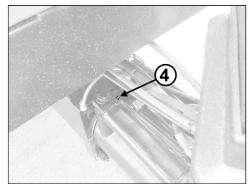


2 Axial

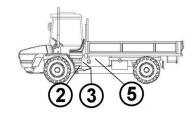


4 Steering cylinder

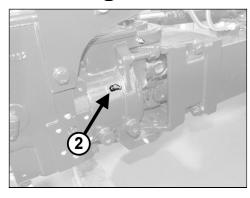




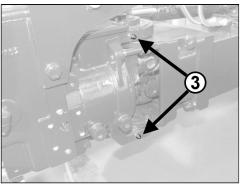
Left side view



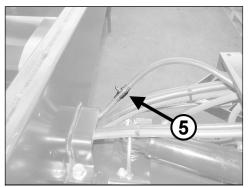
2 Axial



Central articulation 2 grease nipples (bottom and top)

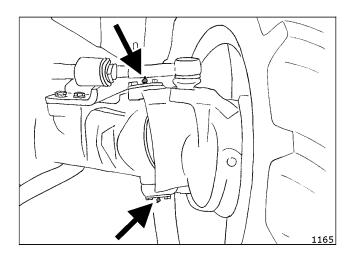


5 Cable of service and stationary brake



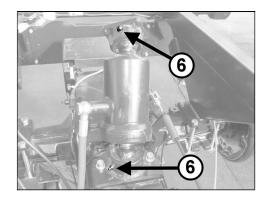
Front view

Front right and left wheel articulation: 2 grease nipples each side

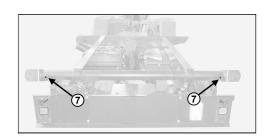


Rear view

6 lifting bucket cylinder joint



7 Bucket rear supports



ELECTRICAL SYSTEM



WARNING

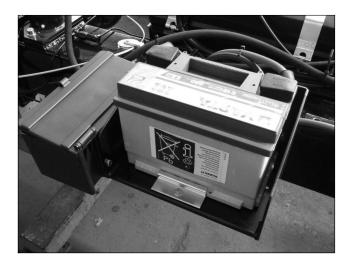
Always disconnect the battery's ground cable (negative pole with the "symbol) before working on the electrical system.

Battery



WARNING

Work on the battery requires particular care: battery acid is corrosive and the gases released are inflammable.







150

Make sure that the battery is firmly fixed to the machine.



Keep the battery clean with a damp, antistatic

Keep the battery poles and cable terminals clean.

⊃¹ Greasing



Lightly grease the poles and terminals when necessary.

Use Vaseline-based grease, not normal grease.

Top up level السَّتِّ



Check the level of the battery acid and keep it topped up so that the battery elements are always covered. Add distilled water with the engine off and well away from naked flames.



Idle periods

If the machine remains idle for a long period of time:

- Charge the battery as indicated by the manufacturer.
- Disconnect both the cables.
- Store the battery in a cool, dry, well ventilated place.





If the battery must be replaced, make sure the one possesses identical technical specifications (the values are given on the actual battery itself).

Headlights



public highways, the headlights must If the tractor must be driven on the comply with the Highway Code regulations in force in the country of use.



Adjustment



Consult specialized personnel in possession of the specific tools required in order to have the headlights adjusted correctly.



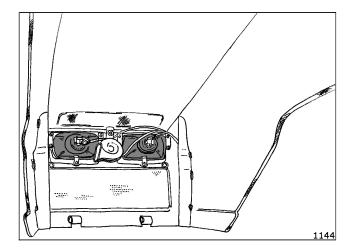
IMPORTANT

The service must only be performed by specialized dealer or by technicians.





Replace burnt-out light bulbs with others if identical technical characteristics (see indications on the bulbs themselves). Consult specialized personnel if in doubt.



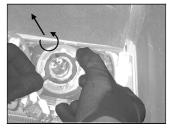
To change the dipped beam / driving beam:





Figure 1

Figure 2



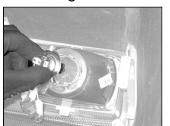


Figure 3

Figure 4

- Open the bonnet:
- Disconnect the wiring of the defective bulb (Figure 1).
- Remove the protective cover (Figure 2)
- Remove the retainer spring by pushing the 2 tabs downwards while turning them in the anti-clockwise direction (Figure 3).
- · Remove the bulb and fit a new one in its place (Figure 4).
- Fit the spring and the protective cover back in place.
- Connect the wiring to the bulb.
- Close the bonnet
- Test both the dipped beam and driving beam to make sure that they function correctly

Rear lights

To replace the side light and/or the turn indicator light:

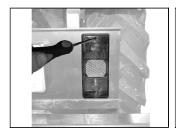




Figure 1

Figure 2

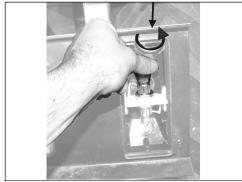


Figure 3

- Disassemble the headlight protection (figure 1)
- Remove the glass holder (figure 2)
- Remove the bulb by turning it 1/4 of a turn in the anti-clockwise direction (figure 3)
- Fit a new bulb in its housing, push it into place and turn it 1/4 of a turn in the clockwise direction.
- Re-assemble the glass holder and protection
- Perform an operating test

Proceed as described below to change the reverse light bulb:





Figure 1

Figure 2

Proceed as described below to change the license plate light bulb:





Figure 1

Figure 2

- Remove the tail lamp cover (figure 1)
- Remove the bulb by turning it 1/4 of a turn in the anti-clockwise direction (figure 2)
- Fit a new bulb in its housing, push it into place and turn it 1/4 of a turn in the clockwise direction.
- Fit the tail lamp cover back in place
- Perform an operating test.

Side lights and turn indicators





To replace the side light and/or the turn indicator light:

Replace burnt-out light bulbs with others if identical technical characteristics (see indications on the bulbs themselves).

Consult specialized personnel if in doubt.



Figure 1





Figure 2

- Remove the tail lamp cover (figure 1)
- Remove the bulb by turning it 1/4 of a turn in the anti-clockwise direction (figure 2)
- Fit a new bulb in its housing, push it into place and turn it 1/4 of a turn in the clockwise direction.
- Fit the tail lamp cover back in place
- Perform an operating test.

Fuses

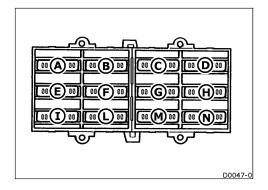
The electrical system is protected by fuses against short circuits or abnormal power draw.

Transcar 25



Transcar 28
Transcar 33









Before changing a fuse, find and eliminate the short circuit that caused it to blow.

Replace the burnt-out fuses with others possessing the same technical characteristics (see indications on the actual fuse itself). Consult specialized personnel if in doubt.

Fuse functions: Transcar 25



Flashing headlights.

B 🖟 10A

Horn.

(C) 🖟 10A

Right front side light. Right rear side lights.

D 🖟 10A

Left front side light. Left rear side lights. Side light indicators - green.

(E) ⋒ 10A

Light on the dashboard powering.

F 🖟 10A

Regulator

⑥ ⋒ 10A

Power supply of turn indicator hazard light switch (+15).

ℍ 🖟 10A

Right dipped beam. Left dipped beam.

(I) 🖟 10A

Reverse switch power supply.

(L) 🖟 10A

Idrostop switch power supply

M 🖟 10A

Power supply of turn indicator hazard light switch (+30).

N 🔊 10A

Left driving beam.

Right driving beam.

Driving beam indicator.

Fuse functions: Transcar 28 Transcar 33

(A) 🖟 30A

1-pin socket power supply.

B 🖟 10A

Horn.

© ⋒ 5A

Right front side light. Left rear side lights.

Left front side light. Right rear side lights. Side light indicators - green. License plate light.

(E) ⋒ 10A

PTO switch.

Parking brake

Engine rate sensor.

4WD switch.

Battery charge indicator - red.

(F) 🖟 10A

Cab power supply

(G) (⋒ 10A

Light switch
Hazard light switch.
Flashing headlights.

(H) 🖟 10A

Right dipped beam. Left dipped beam.

(I) 🖟 5A

Reverse switch power supply.

(L) 🖟 7.5A

Idrostop switch power supply

(M) 🖟 10A

Revolving beacon switch

N 🖟 10A

Right driving beam.

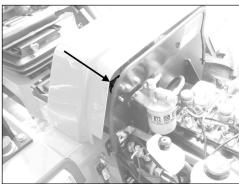
Left driving beam.

Driving beam indicator.

The machine is equipped with **main fuses**. These fuses protect the entire electric system.

Transcar 25

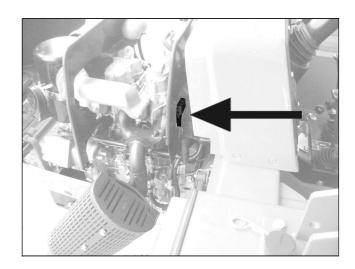




A 🖟 40A

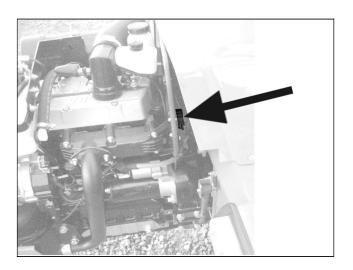
General protection of electrical system.

Transcar 28



♠ ♠ 40AGeneral protection of electrical system.

Transcar 33



♠ ♠ 40 AGeneral protection of electrical system.





Before changing a fuse, find and eliminate the short circuit that caused it to blow.

Replace the burnt-out fuses with others possessing the same technical characteristics (see indications on the actual fuse itself). Consult specialized personnel if in doubt.

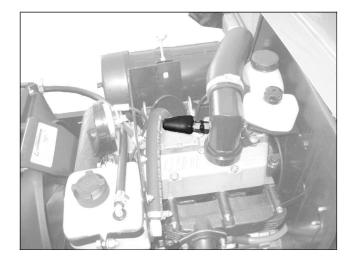
Engine air filter clogging sensor



IMPORTANT

If the protection is positioned incorrectly, this could cause serious damage to the engine's air intake circuit.

Transcar 33



OCheck

Make sure that the engine air filter's clogging gauge is in the correct position and, in case of maintenance, if it is correctly assembled and protected against the outdoor weather conditions.

CAB

OCheck



- Check and eliminate any water that may have collected in the areas covered by mats or seals.
- Protect the hinges and locks with lubricants and water-repellent products.
- Top up the windscreen washer fluid reservoir with the relative detergent products. During winter, make sure that the liquid possesses antifreeze properties.



🕲 Clean



 Keep the windows and rear-view mirrors clean so as to ensure good visibility.

Cab electrical system



WARNING

Always disconnect the battery's ground cable (negative pole with the "" symbol) before working on the electrical system.

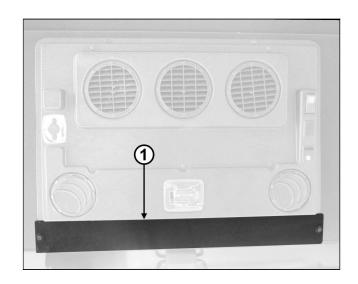
Ceiling light





Remove the glass cover from the ceiling light by carefully levering it up with a screwdriver. Replace the bulb, test to make sure that everything functions correctly, then fit the cover back in place.

Cab air filter





Clean with compressed air



Remove the internal safety filter (it must be cleaned or replaced if damaged).





300

Replace the filter when required, or at least after every 300 h service or 12 months.

Glass



WARNING

All the cab windows are the spproved type. If a window breaks, it must be replaced with an original spare bearing the same approval details.

BODYWORK



If you use jets of pressurized water for cleaning, direct the jet well away from:

- · Components of the electrical system.
- Tyres
- Hydraulic pipes
- Radiator.
- Electrical components.
- Soundproofing seals.
- Other components that could be damaged by the pressure of the water.



Periodically check the condition of the bodywork. To ensure long life, have abrasions and deep scratches repaired by specialized personnel. Make sure that water does not remain in hidden parts of the bodywork.



Clean

Clean the bodywork with a normal solution of water and a specific shampoo:

- When needed if the tractor is used in a normal environment.
- Frequently if it is used in places near the sea.
- Immediately after using organic substances or chemicals.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| ENGINE | | Transcar 25 | Transcar 25 Transcar 28 | | |
|------------------------|------------------|--|-------------------------|------------------------|--|
| Туре | | Lombardini 12LD Lombardini 9LD 626/2 B2 477/2 NR | | Lombardini LDW 1503 | |
| Rated power | Kw (hp) / rpm | 16 (22) / 3000 | 19 (25) / 2800 | 25 (33) / 2800 | |
| Cylinders | N | | 3 | | |
| Cooling | | | Water | | |
| Displacement cc | | 954 | 1248 | 1649 | |
| Torque reserve | | 7.9% 12% | | 14% | |
| Fuel tank L | | 38 | | | |

| TRANSMISS | SION | Transcar 25 | Transcar 28 | Transcar 33 | |
|------------------------|------|------------------|---------------|-------------|--|
| N° speed gears | | 6 FWD + 3 REV | 8 FWD + 4 REV | | |
| Clutch | | Dry single-plate | | | |
| Direction reverser | | / | | | |
| Rear differential loci | < | Mechanical | Hydr | aulic | |
| Front differential loc | k | / | | | |
| Speed | Kph | 30 | | | |

| BRAKES AND STEERING SYSTEM | Transcar 25 | Transcar 28 | Transcar 33 | | | |
|--------------------------------------|--|-------------|-------------|--|--|--|
| Type of brakes | Hydraulic system working on four wheels with double diffe circuit. Drum brakes autofitted | | | | | |
| 13 Parking and emergency brake lever | Working on the rear brakes. Mechanical system indipendent from service brake | | | | | |
| Type of steering system | Hydraulic | | | | | |
| Steering radius | RS 4 mt | | | | | |
| Steering radius | | SN 5.25 mt | | | | |

| POW | Transcar 25 Transcar 28 | | Transcar 33 | | |
|--------------------|-------------------------------|---------|----------------|--|--|
| Re | 540/540E (750 Rpm) | 750 | | | |
| Counter-clockwise | Optional. Clockwise rotation | Туре | Independent | | |
| rotation | | Clutch | Dry plate type | | |
| 26 UNI 220 profile | 1-3/8" profile with 6 splines | Control | Mechanical | | |

| DRIVER'S POSITION | Transcar 25 | Transcar 28 | Transcar 33 | Transcar 33 RS TC64 | | |
|----------------------|--|--|------------------------------------|---------------------|--|--|
| Platform | | Platform | Integral platform on silent-blocks | | | |
| Safety frame. | | Folding roll bar | | Cab | | |
| Instrumentation | Analog | | Di | gital | | |
| Seat | Adjustable in th | Adjustable in the horizontal and vertical directions and installed on type-approved elastic suspensions. | | | | |
| Tow hook | CEE Cat.Type CUNA - | Cat. B | | | | |

SPEEDS

Speed Chart

In km/h - with 10.0/75 x 15.3 wheels (the values are purely indicative).

| | | Transcar 25 | Transcar 28 Transcar 33 |
|---------|------------|---------------|----------------------------|
| | | 6 FWD + 3 REV | 8 FWD + 4 REV |
| | 1° | 1.24 | 2.20 |
| Forward | 2 ° | 2.59 | 3.49 |
| Slow | 3° | 4.88 | 5.20 |
| | 4° | / | 7.59 |
| | 1° | 6.68 | 8.75 |
| Forward | 2 ° | 13.94 | 13.84 |
| Fast | 3° | 26.21 | 20.64 |
| | 4° | / | 30.14 |
| | | | |
| | 1° | 1.63 | 2.89 |
| Poverse | 2 ° | 3.40 | 4.57 |
| Reverse | 3° | 6.40 | 6.82 |
| | 4° | / | 9.96 |

DIMENSIONS AND WEIGHTS

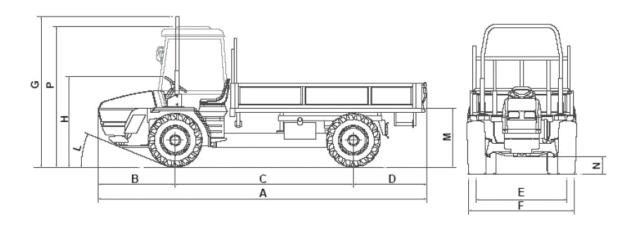


Table of Machine Dimensions and Weights

| | | Trans | car 25 | Trans | car 28 | Trans | car 33 |
|---|----|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | | SN | RS | SN | RS | SN | RS |
| Α | mm | | 41 | 10 | | 42 | 10 |
| В | mm | | 10 | 15 | | 11 | 15 |
| С | mm | | | 20 | 50 | | |
| D | mm | | | 10 | 45 | | |
| Ε | mm | 1040-1185 | 1155-1215 | 1040-1185 | 1155-1215 | 1040-1185 | 1155-1215 |
| F | mm | 1270-1500 | 1390-1500 | 1270-1500 | 1390-1500 | 1270-1500 | 1390-1500 |
| G | mm | | | 20 | 25 | | |
| Н | mm | | | 12 | 90 | | |
| L | | | 22 | | 2 | 0° | |
| M | mm | 875 | | | | | |
| N | mm | 265 | | | | | |
| Р | mm | / | / | / | / | / | 1975 |

| | | Transcar 25 | | Trans | car 28 | Transcar 33 | |
|--------------------------|----|--------------------------|------------|--------------------------|------------|--------------------------|------------|
| | | SN | RS | SN | RS | SN | RS |
| Bucket dimensions | mm | 220x130x35 220x150x35 | 220x150x35 | 220x130x35 220x150x35 | 220x150x35 | 220x130x35 220x150x35 | 220x150x35 |
| Weight with safety frame | Kg | 1520 | 1550 | 1520 | 1550 | 1610 | 1630 |
| Weight with cab | Kg | / | / | / | / | / | 1860 |
| Maximum load | Kg | 3500 | | | | 4000 | |

Engine

For the engine dimensions and weights:



See engine's operation and maintenance manual.

Maximum load per axle



For information about the maximum loads per axle, refer to the **certificates of conformity** supplied with the machine

| | | Loading capacity | Maximum load per axle (kg) | Total weight |
|-------------|----------------|------------------|----------------------------|--------------|
| Model Tyres | | Kg | Rear Front | Kg |
| Transcar 25 | 10.0/75 x 15.3 | 1705 1010 | 2400 1400 | 3500 |
| Transcar 28 | 10.0/75 x 15.3 | 1705 1010 | 2400 1400 | 3500 |
| Transcar 33 | 10.0/75 x 15.3 | 1705 1010 | 2800 1500 | 4000 |

WHEELS

Tyres



WARNING

The tyres must only be changed by competent persons in possession of the necessary equipment and technical know-how.



DANGER

! It is absolutely essential to avoid:

- Improper use.
- Overloads (even localized).
- Unsuitable pressure.
- Unsuitable rim and tyre couplings.

Tyre life and performance depends on use of the correct operating pressure: if the pressure is too low, the tyre will quickly wear out while an excessive pressure will reduce the lugging power and make the wheels more liable to slip.

A correct tyre pressure depends on various factors:

- The operating conditions.
- Machine load.
- Machine model.
- The tyre make.
- The tyre size.

You are therefore advised to consult your dealer or the tyre manufacturer.

The values given below are only approximate as they depend on the conditions described above:

Table of tyre inflation pressures

| Tyres | Bar (MAX) | kPa (MAX) | Position | |
|----------------|-----------|-----------|----------------|--|
| 10.0/75 x 15.3 | 3,9 | 390 | Front and Rear | |

NOISE

Table of maximum noise levels

TRACTORS WITH LOADING PLATFORM

| | TRACTORS WITH ROLL-BAR | | | | | | | |
|-------------------|------------------------|---------------------|------------------------|--|----|--|--|--|
| Model | Variant/version | Type-approval N° | Maximum perceived at d | Noise level of the moving tractor dB | | | | |
| | | | Chapter I | Chapter II | | | | |
| Transcar 25 RS | QS2100 | e1*2003/37*0289 | - | 86 | 78 | | | |
| Transcar 28 RS | QS2300 | e1*2003/37*0289 | - | 86 | 80 | | | |
| Transcar 33 RS | QS3100 | e1*2003/37*0289 | - | 86 | 81 | | | |
| Transcar 25 SN | QA2100 | e1*2003/37*0290 | - | 86 | 78 | | | |
| Transcar 28 SN | QA2100 | e1*2003/37*0290 | - | 86 | 80 | | | |
| Transcar 33 SN | QA2100 | e1*2003/37*0290 | - | 86 | 81 | | | |

| TRACTORS WITH CAB | | | | | |
|--|--|---|----------------|--|--|
| Model Variant/version Type-approval N° | | Maximum noise level perceived at driver's seat dB (A) | | Noise level of the moving tractor dB | |
| | | Chapter I | Chapter II | | |
| | | Opening open | Opening closed | | |
| Transcar 33 RS TC64 QS3000 e1*2003/37*0289 | | - | 86 | 81 | |

Noise level information



The values of the noise produced by the tractors described in the Operation and Maintenance Manual, are given in compliance with Directive 77/311/EEC concerning noise levels perceived by the driver of wheeled agricultural tractors.



Since it is impossible for the manufacturer to foresee the normal working conditions in which the agricultural tractor will be operated by the user, the noise levels have been defined in accordance with the methods and conditions conforms to Directive 77/311/EEC (repealed by 2009/76/EEC) concerning noise levels perceived by the driver of wheeled agricultural tractors.

Annex 6 of directive 2009/63/EEC concerning the noise level of the moving tractor.

Recommendations for the user





IMPORTANT

Remember that the agricultural tractor may be employed in different ways, and may be connected to an infinite number of implements. In order to ensure that drivers are protected against risks deriving from exposure to noise. the entire implement must group be considered.





In view of the above-mentioned noise levels and the consequent health risk, the user must adopt the appropriate precautionary measures. required as regulations in the country.

RECOMMENDED LUBRICANTS AND FLUIDS

Original lubricants

Genuine Lubricants ARBOR by PETRONAS LUBRICANTS

ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40 oil

- Viscosity at 100° C (mm2/s) 14
- Index of viscosity 158
- Flash point V.A. (°C) 200
- Pour point (°C) -33
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.875

ARBOR UNIVERSAL 15W-40 oil

- Viscosity at 40° C (mm2/s) 110
- Viscosity at 100° C (mm2/s) 14
- Viscosity at -15° C (mPa.s) 3450
- Index of viscosity 135
- Flash point V.A. (°C) 220
- Pour point (°C) -36
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.886

ARBOR TRW 90 oil

- Viscosity at 40° C (mm2/s) 135
- Viscosity at 100° C (mm2/s) 14.3
- Viscosity at -26° C (mPa.s) 108000
- Index of viscosity 104
- Flash point V.A. (°C) 220
- Pour point (°C) -27
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.895

ARBOR MTA oil

- Viscosity at -40° C (mPa.s) 28000
- Viscosity at 40° C (mm2/s) 35.5
- Viscosity at 100° C (mm2/s) 7.5
- Index of viscosity 160
- Flash point V.A. (°C) 200
- Pour point (°C) -40
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.870
- Colour red

ARBOR MP Extra grease

- NLGI grade 2
- Manipulated penetration (60)(dmm) 285
- Dropping point (°C) 190
- 4 weld load balls (kg) 300
- Basic oil viscosity at 40°C (mm2/s) 200

ARBOR BRAKE D4 oil

- Viscosity at 100° C (mm2/s) 2,5
- Viscosity at 40° C (mm2/s) 1280
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 1,075
- Dry boiling point (°C) 278
- Wet boiling point (°C) 187

Original protective fluids

ARBOR original protective fluids by PETRONAS LUBRICANTS

PARAFLU 11 antifreeze fluid

- Density at 15°C (g/cc) 1.135
- pH (dil. 50%) 7,7
- Alkaline reserve (ml HCl 0.1 N) 16
- Boiling point (dil. 50%) (°C) 108
- Graining point (dil. 50%) (°C) -38
- Foam at 88°C (cc) 50

PROBLEMS AND SOLUTIONS

GENERAL

Engine

Engine

Engine: does not start

- Check the condition of the battery:
 - check the battery terminals: make sure that they have been tightened correctly, remove any turn or or tarnish;
 - either recharge or replace the battery if it has discharged
- Check the starter motor
 - o have this done by a motor-vehicle electrician

Engine: difficult to start

- Check:
 - Fuel level
 - Whether the fuel filter is clean (replace it if necessary)
- Injection system efficiency
 - Check whether there is air in the circuit: bleed the circuit if necessary. If the engine is still difficult to start, check the injection pump settings and injectors.
 - Check the glow plug preheating system. This operation may only be performed by an authorized workshop
 - Not enough compression. Have the compression checked by an authorized workshop

Light coloured smoke from exhaust

- Inefficient injectors: have the injectors checked by an authorized workshop
- Injection pump fase not in the best condition: have the machine checked by an authorized workshop

ANALYTICAL INDEX

| A | |
|---------------------------------------|----|
| Accelerator control | 47 |
| Accelerator pedal | 47 |
| AFTER SALES | 14 |
| Air filter in oil bath | 76 |
| Air filter, cab | 59 |
| Air filter, cab | 92 |
| Air, filter in oil bath | |
| Antifreeze | |
| Assistance | 14 |
| ATTACHMENTS, TOWING | |
| Attachments, towing | |
| Avoid Tipping | 22 |
| _ | |
| В | |
| BALLAST | |
| Ballast, wheels | |
| Battery | |
| Before starting the engine | |
| Belts, safety | |
| Beware of high pressure fluids | 25 |
| BODYWORK | |
| Bonnet opening | |
| Brakes | |
| Brakes, main brake | |
| BRAKING SYSTEM | |
| BUCKET | 60 |
| | |
| C | |
| CAB | |
| CAB | |
| Cab air filter | |
| Cab air filter | |
| Cab electrical system | |
| Cab switches | |
| Cab version | |
| Cab version, Crop sprayers | |
| Cab version, Forestry | |
| Cab, electrical system | |
| Cab, light inside | |
| Cab, version | |
| Ceiling light | |
| Central steering | |
| Chassis punch marks | |
| Checking Wheel Hardware | |
| Clogging indicator, engine air filter | |
| Clutch | |
| Components, identification | |
| CONTROLS AND INSTRUMENTS | 32 |

| Copyright CROP SPRAYERS Crop sprayers, Cab version Crop sprayers, Roll bar version CUNA class tow hook cat.B Dangers, Forestry Dashboard Decals DECALS DECALS, SAFETY DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION OF CONFORMITY DEVICE, SAFETY Differential lock Differential lock, rear Diffusers DIMENSIONS AND WEIGHTS Disposal waste product and chemicals Do not pick up Passengers on board Doors Dry air filter | 30 30 54 |
|---|--|
| Crop sprayers, Roll bar version CUNA class tow hook cat.B Dangers, Forestry Dashboard Decals DECALS DECALS DECALS, SAFETY DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION OF CONFORMITY DEVICE, SAFETY Differential lock Differential lock, rear Diffusers DIMENSIONS AND WEIGHTS Disposal waste product and chemicals Do not pick up Passengers on board Doors Dry air filter | 30 30 54 29 |
| Dangers, Forestry Dashboard Decals DECALS DECALS, SAFETY DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION OF CONFORMITY DEVICE, SAFETY Differential lock Differential lock, rear Diffusers DIMENSIONS AND WEIGHTS Disposal waste product and chemicals Do not pick up Passengers on board Doors Dry air filter | 54 29 |
| Dangers, Forestry Dashboard Decals DECALS DECALS, SAFETY DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION OF CONFORMITY DEVICE, SAFETY Differential lock Differential lock, rear Diffusers DIMENSIONS AND WEIGHTS Disposal waste product and chemicals Do not pick up Passengers on board Doors Dry air filter | 29 |
| Dangers, Forestry Dashboard Decals DECALS DECALS, SAFETY DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION OF CONFORMITY DEVICE, SAFETY Differential lock Differential lock, rear Diffusers DIMENSIONS AND WEIGHTS Disposal waste product and chemicals Do not pick up Passengers on board Doors Dry air filter | <u>2</u> 9 |
| | 9 30 30 14 32 32 48 59 6 28 21 |
| ECOLOGY EEC class tow hook ELECTRICAL SYSTEM Engaging control, rear drive Engine Engine Engine Engine Engine Engine Engine identification Engine identification Engine oil level check ENGINE UNIT Engine weights and dimensions Engine, starting Engine, starting Engine, stopping External rear view mirrors | 54 35 47 97 12 74 72 97 39 39 |
| Final drive lever | |

| Flashing headlights | 42 | Left side view | 84 |
|---|-----|---|----------------------|
| Fluids | 101 | Lever, final drive | 46 |
| Forestry, Cab version | 29 | Lever, gearshift control | 45 |
| Forestry, Dangers | 29 | Lifting bucket | 61 |
| Forestry, roll bar version | 29 | Lifting bucket lever | 60 |
| Frame, safety | 31 | LIFTING POINTS | |
| Frame, safety | | Light inside cab | |
| Frame, safety | | Light switch | 42 |
| FRONT LOADER FIXING POINTS | | Lights | 43 |
| Front tow hook | | Lubricants | |
| Front view | | | |
| Fuel tank | | М | |
| Fuses | | MACHINE IDENTIFICATION | a |
| | | Machine, starting | |
| G | | MACHINE, STARTING AND STOPPING | 4 1 11 |
| Gearbox | 11 | Machine, stopping | /12 |
| | | Main broke | 40 |
| Gearbox, clutch | | Main brake | |
| Gearshift lever | | Main clutch | |
| GENERAL INFORMATION | | MAINTENANCE | |
| GENERAL INFORMATION | | Maintenance and Storage | |
| Glass | | Maintenance, scheduled servicing | |
| Grease | | Manual update | |
| Grease nipple | | MANUFACTURER | |
| Grease nipple | 83 | Maximum load per axle | |
| _ | | Metal plate | 10 |
| Н | | MODELS AND VERSIONS | |
| Hand throttle | 47 | Multifunction digital instrument | 33 |
| Handling fuel safely measures | 27 | | |
| HAZARDS AND FORESTRY | 29 | N | |
| Headlights | 86 | NOISE | 99 |
| Heating | 59 | Noise level information | |
| Horn | 42 | Noise, table of maximum levels | |
| HOW TO READ THE MANUAL | | NOTES | |
| HOW TO START AND STOP THE | | | |
| MACHINE | 41 | 0 | |
| How to start the engine | 39 | Oil | 101 |
| • | | Oil supply. | |
| П | | Opening the side rail | 62 |
| Identification criteria | q | Opening the tailgate | 63 |
| IDENTIFICATION OF COMPONENTS. | | OPERATING INSTRUCTIONS | 32 |
| Ignition, switch | | Operation | |
| Independent PTO | | Original lubricants | 101 |
| INSTRUMENTS AND CONTROLS | | Original lubricarits Original protective fluids | |
| Intake transmission oil filter | | Original protective lidius | 101 |
| | | D | |
| Intake, transmission oil filter | | P | |
| INTRODUCTION | | Parking brake | |
| IZ | | Parking Safely rules | 21 |
| K | | Pedal, accelerator | 47 |
| Keep a distance from the driveline shaft in | | POWER TAKE-OFF | |
| motion | _ | Preparation | 17 |
| Key to versions | 2 | PROBLEMS AND SOLUTIONS | |
| | | PTO, Rear power take-off | |
| | | PTO, table speeds | 52 |
| | | • | |

| Punch marks, chassis Putting back into service after storage | |
|--|--|
| Rear differential lock Rear drive engaging control Rear lights Rear power take-off (PTO) Rear view Recommendations for the user RECOMMENDED LUBRICANTS AND FLUIDS REGULATIONS, SAFETY Right side view Roll bar version, Crop sprayers Roll bar version, Forestry Routine scheduled maintenance | 47 87 50 84 00 01 15 83 30 29 |
| Safely rules, parking. SAFETY Safety belts SAFETY DECALS SAFETY DEVICES Safety frame. Safety frame. Safety measures for maintenance. SAFETY OPERATIONS SAFETY REGULATIONS Seat controls Side lights and turn indicators. Spares. Speed Chart. Speed, gearbox. SPEEDS Standard symbols STARTING AND STOPPING THE ENGINE. Starting the machine. Starting, engine Steering. Stopping the engine. Stopping the machine. Switch, ignition. Switch, lights. Switches, cab. | 15 31 31 31 31 31 31 41 41 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 |
| Table of Machine Dimensions and Weights | 99 52 98 |

| TECHNICAL SPECIFICATIONS | |
|--------------------------------|------|
| TECHNICAL SPECIFICATIONS | 94 |
| Throttle control | 47 |
| Tire safety measures | 26 |
| Tools box | 37 |
| Towing attachments | 13 |
| TOWING ATTACHMENTS | |
| Towing Loads Safety rules | |
| Towing the machine | |
| Towing, "EEC class" hook | 54 |
| Towing, CUNA class hook cat.B | 54 |
| Towing, front hook | |
| Tractors with loading platform | |
| Training | |
| TRANSMISSION | |
| TRANSMISSION UNIT | 78 |
| Turn indicator | |
| Tyres | |
| Tyres, inflation pressure | |
| - γ. σο, π | |
| U | |
| Universal joint | 52 |
| Universal, joint | |
| User, Recommendations | |
| Coor, recommendations | |
| V | |
| Ventilation | 58 |
| Versions, key | |
| versions, key | |
| W | |
| | 11 |
| Warranty Clothing |) 14 |
| Wear Appropriate Clothing | |
| Wheel ballast | |
| WHEELS | |
| Windows | |
| Windows | |
| Windscreen wiper | 58 |

NOTES

DECLARATION OF CONFORMITY



Goldoni S.p.A. tel. +39 0522 640 111 Capitale Sociale: € 5.676.000 int. vers. Via Canale, 3 fax +39 0522 699 002 R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. MO07284 1012 Migliarina di Carpi www.goldoni.com C/C postale n. 15113418 Cod. Fiscale e P.IVA: MO 00171300361 Reg. Imp: MO 00171300361

EC DECLARATION OF CONFORMITY

DICHARATIONED IC ONFORMUTA 'S. CERTIFICAT DE CONTORMITE CE. LECKONGOMETATISBRUÁBRING. CERTIFICADO DE CONTORMIDAD CE. CERTIFICADO DE CONTORMIDAD CE. DES CONTORMIDAD CE. DESTINAMANI SAL DADIENTE DE CE. SEL DI MONA LÉGIT O BRICO. ÉS CENTRA CONTORMIDAD CE. DES CONTORMIDAD CE. DES CONTORMIDAD CE. DES CONTORMIDAD CENTRA CONTORMIDADO CENTRA CONT

THE UNDERSIGNED

B. SOTTOSCRITTO - E SOUSSCARE - DER UNITEZEICHNER - YO JUKCHTO - EU ABAKKO ASSNADO INCLIF I CARAFITT - NIEZ POCIETS ANF - UNIDERTECABLE - ALLARBUTAN I - O univerplaque FERRAL PARABET, ARABETTALS - ALLIGATOT - Dals i agenda films albin talto - O designatende - Niez pokumy - Salomanusi - OCLUP-COPISANT - Pokuma - ALLERBUTANAUT - Odergradende - Niez pokumy - Salomanusi - OCLUP-COPISANT - Pokuma - ALLERBUTANAUT MORETICANDO - UDIORITIZIORI, COPITANDE - ASPOCIATIONE MORETICANDO - UDIORITIZIORI, COPITANDE - ASPOCIATIONE
- MORETICANDO - UDIORITIZIORI, COPITANDE - MORETICANDO - UDIORITIZIORI - ASPOCIATIONE
- MORETICANDO - UDIORITIZIORI - MORETICANDO - MORETICANDO - UDIORITIZIORI - MORETICANDO - MORETICANDO - UDIORITIZIORI - MORETICANDO - MORETICANDO - UDIORITICANDO - MORETICANDO - MORETICANDO - UDIORITICANDO - MORETICANDO - MORETICANDO - UDIORITICANDO - MORETICANDO - MORET

LEGAL REPRESENTATIVE OF

LEGALE MAPPRENTANTE DELLA - REPRENTANTI LEGAL DE - GESETLUCHE MERITETER DER - LEGAL REPRESENTANTE DE LA REPRESENTANTE LEGAL DA - SAUCHET PER L'ESTE PER PROVINCIA DES TUDICE FIRMET - JURIDIERE REPRESENTANTE DE LA REPRESENTANTE LEGAL DA - SAUCHET PER L'ESTE PER

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO) ITALY

HEREBY CERTIFIES

CERTIFICA - CERTIFIE - BESCHERINGT - CERTIFICA - CEPTIFICA - CEPTIFICA - DEPUMULIJPAM - POTVRZUJE

- ERNUSER - TERNISTRA - BEBAGNE - FATNITRA - APLIECIAN - PECONTITIA - ADOMINIA - CERTIFICERT CERTYFRUJE - CERTIFIC URNĀTO-MAIE - POTVROZUJE - POTVROZUJE - POTVROZUS - PO

THAT THE MACHINE

SS DIE MASHINE - QUE LA MÁQUINA - QUE A MÁQUINE - 4E MAUBHHATA - ŽE STROJ - AT MASKINEN - ET MASIN - OTI A - HOGY A GÉP - 11 Herigns - DATO EMACINNE - 2E MASZYNA - ECHIPANENTUL TEHNIC - ZE STROJ - DA STROJ -ETTÁ KONE - ATT HAKKINEN - AD VELTACIOS - AT MASKINEN - MAKKIE

MACHINE TYPE:

AGRICULTURAL TRACTOR

MACCHINA TIPO - MACHINE TIPE - MAGUNE TIP - MÁQUINA TIPO - MÁQUINA TIPO - TIPI MAUJINHA - STROJ TYPU - MASRINTIYPE - MASRIN TÜÜP - TYPIDI MACHINET MASRIN TIPA - ZEMĒĒLSKÝ TRAKTOR - LANDBAUGSTRAKTOR - FOLUTOĞTRAKTOR - TEQRIŞ GEP - TŞI ME MIŞTIR TIPA - TÜR MACHINET MASZINTAT - P. STROJ TYPU - IP TRAKTORS - MACRANIS TRAKTOR - MAGUNET TRA

TRACTOR TYPE:

TORE THO - THE DETRACTER - ACCESSCHLEMENTY - THO DE TRACTOR - MODELO DE TRACTOR - THE TRACTOR - THE TRACTOR - TRACTOR - THE TRACTOR - TRACTOR THE - TRACTOR - TRAC

QS

MODEL NAME:

TRANSCAR 25RS

SERIAL NUMBER:

NUMERO DI SERE. Numéro de sigle. S'ENENNUMMER. Número de sigle. Número de sigle. CEPIER HOMEP. V'FROBM CÍSI, O -SERIENDIMER. SERIEN AUMER. SERIEN AUSTERIA S'ENGENTE SERIEN SILVERS. S'ERILAN DIMARIS S'ENGENTATION S'ENGENTATION DE SERIENDIMER. NUMERO SERII. NUMÉRO DE SERIE. V VIROBRE CÍSI. O - SERIENA STEVILICA - SARJANIMERO - SERIENDIMERE. PAROLUCIER: SERIENDIMERE. SERIEN NUMERASI.

XXXXXX

FULFILLS ALL RELEVANT PROVISIONS AND ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES:

| DIRECTIVE DRETTHA. DRECTVA- BRETTVA- DRETTVA- DRETTVA- SMÉROVICE - DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- RECTUMA- DRECTVA- RECTVA- DRECTVA- SMERNICA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- SMERNICA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- SMERNICA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- DRECTVA- SMERNICA- DRECTVA- DRECT | NUMBER NUMBEO -NUMBEO -NÚMBEO -NÚMBEO -HOMEP - OSICO -NUMBEN -NUMBEO -NUMBEO - HOMEP - OSICO -NUMBER - NUMBEO - | CERTIFICATION METHOD METDOD DI CETTIFICADINI. METHODO DI CETTIFICADINO, TERTIFICENIMISMETHODE - METDOD DI CETTIFICADI METDOD DI CETTIFICADIO AMPINI NO CEPTIFICADI PROPRIMI |
|--|--|--|
| MACHINERY DIRECTIVE DRETTIVA MACCINIE - DIRECTIVE CONCENNANT IES MACHINES - MACHINESHICHTLINIE - DRETTIVA PAGE CARNE - DIRECTIVE CONCENNANT IES MACHINES - MACHINESHICHTLINIE - DRETTIVA CHARACTIVE - MACHINESHICHTLINIE - MACHINESHICHTLINIE - MACHINESHICHTLINIE - MACHINESHICHTLINIE - MACHINESHICHTLINIE - MACHINESHICHTLINIE - DRETTIVA - OBETTIVA - OBETT | 2006/42/EC | Self-certification, per Commission Working Document ENTR-80-1, 6 Jan 2006 Autocrification as aim del programs di lavore legislation ENTR-80-1, 6 se le cama 2006 - Autocrification and the document of Autocrification and the document of Autocrification and the document of Autocrification and the Self-certification and the document of Autocrification and the Self-certification and Self-certificati |
| ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY COMPATIBILITY ELETTIONAGENICA. COMPATIBILITY ELECTROMAGNITUGUE. Eletromagnitudida vierrigidade. derionagnitudida derionagnitudid | 2004/108/EC | Self-certification Assortification - Assortification - Substantificary - Assortification - Assortifica |

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:

NOME EXPORTED DELLA PESSONA AUTORIZZATA A CONFIGURATE LA SOCIOLO TECHNO. Alse in advanta de la prima antiquità i chari de degreta charge. Name and Advanta de Promo wither broading in de studiation Alter au minigrica. NOMER Y DIRECCIÓN DEL PARA ELA GORDA DE LA CONFIGURATIO A CONFIGURATION A CONFIGURATION A CONFIGURATION A CONFIGURATION AND A CONFIGUR

106

GOLDONI S.p.A. Via Canale 41012 Migliarina di Carpi (MO)

Produced at Fatto a - Fait a - Ausgeste lin - Redacto en - Produzido em - Дата - Vyrobeno v - Sted og dato - Koostatust - Συντόχθηκε στη - WETA - Razotos - Gyatrou - Maghmul f - Grmaakt te - Wykonano w - Fathricata la - V - Settan

EN Inglese

Migliarina di Carpi (Italy), 30/12/2009 Fema - Signator - Unterschilt - Fima - Assinatura - Fisgnato - FOOPS - Undershift: - Alliari - YTOOPAGH - PARASAS - Parasets - Alliaria - Ifficunt - HANDERENNO, FOOPS - SEPNATURA - FOOPS - Alleinjeiku - Nametechning - Undershift - Undersh

NOTES



Via Canale, 3

Goldoni S.p.A. tel. +39 0522 640 111 Capitale Sociale: € 5.676.00 Via Canale, 3 fax +39 0522 699 002 R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. 41012 Migliarina di Carpi www.goldoni.com Cod. Fiscale e P.IVA: MO 001 Modena, Italy C/C postale n. 15113418 Reg. Imp: MO 00171300361 Capitale Sociale: € 5.676.000 int. vers. R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. MO07284 Cod. Fiscale e P.IVA: MO 00171300361

EC DECLARATION OF CONFORMITY

DICHARATIONE DI CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTE CE, GENORGIBITATISBRUABURG. GETIFICADO DE CONCONDUDA DE CATTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CENTIFICAT CENTIFIC

THE UNDERSIGNED

COTTOSCRITTO : E SOURCORE : DER INTERZICIONES : YO DISCRITO : EU MANDO ASSINDO :
DIFFICIALISTI O : E SOURCORE : DER INTERZICIONES : YO DISCRITO : EU MANDO ASSINDO :
DIFFICIALISTI O : DER INTERZICIONES : ALBERINGITARI O : O ministratori

AND A PROBADERS : PADRACETTA S. - ALULI BOTT : Dals I capella il minis abant latz : O obergadens

- Nati probatura : Eubmanual : DOLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : PADRACIA : PAD

LEGAL REPRESENTATIVE OF

LEGALE RAPPRENTIANTE DELLA - REPRÉSINTANT LÉGAL DE - GESTZUCHE VERTRETE DER - LEGAL, REPRESINTANTE DE LAREPRESINTANTE LEGAL DA - SANCHEH PELIC TRAVITCH NA - PRÉVINI DÁSTLUCE E FRAM - JURIDIOSE REPRESENTANT FOR SENDICHE RESPONSA, PORMOTE DET POCITIONE TRE - LEGALINATITIONS - LEGALINGE PÉRS'ANS - A LOS RÉPVENCIS.

REPREZINTANT LEGAL DA - PRÁVNY JÁSTLUCA FRAM - ZAKONTI ZATOPHIK - DALINEH EDUTAJA - JURIDISE REPRESINTANT LEGAL TRAVITCH - JURIDISE REPRESINTANT FOR - VETEL DETENE PER - LEGALINATION - LEGALINE LEGALINATION - JURIDISE REPRESINTANT FOR - VETEL DETENE PER
REPREZINTANT LEGAL DA - PRÁVNY JÁSTLUCA FRAM - ZAKONTI ZATOPHIK - DALINEH EDUTAJA - JURIDISE TOPHUL

OR - LAGALEGUE PETRISEVASARAGUE - JURIDISE REPRESINTANT FOR - VETEL DETENE PLE PER - PLE P RAVNY ZÁSTUPCA FIRMY - ZAKONITI ZASTOPNIK - LAILLINEN EDUSTAJA, - JURIDISKT OMBUD SMAĐUR - JURIDISK REPRESENTANT FOR - YETKILI TEMSILCI

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO) ITALY

HEREBY CERTIFIES

CERTIFICA - CERTIF

THAT THE MACHINE

SS DIE MASHINE - QUE LA MÁQUINA - QUE A MÁQUINE - VE MAUBHATA - Æ STROJ - AT MASKINEN - ET MASIN - OTI TA - HOGY A GÉP - III Hriagra - DAT DE MACHINE - Æ MASZYNA - ECHPAMENTUL TEHNIC - Æ STROJ - DA STROJ -ETTÁ KONE - ATT MAKRIEN - AÐ VELTÆRIÐ - AT MAKRIEN - MAKINE CHE LA MACCHINA - QUE LA MACHINE - DASS DIE N TO MHXANHMA - KAD MASINA - KA IEKĀRTA - HO

MACHINE TYPE:

AGRICULTURAL TRACTOR

TRATTOR AGRICOLO - TRACTEUR AGRICOLE - ACKESCHLEPPER - TRACTOR AGRICOLA - TRATOR AGRICOLA - CEICIDICTOTHANCI TRACTOR - ZEMEDELSKY TRACTOR - LANDBRUGSTRACTOR - POLLUTÓTRACTOR - TEXPTION TRACTIPE - ZEMES (NIO TRAVIOSILES - JUNISSAMMERICIBAS TRACTOR SE MEZO EXCENDAGAS TRAVIOTOR - TRACTICRA CARROLL - LANDBOUNTRIEMER -CARROR ROLNICZY - TRACTORUL AGRICOL - POCHOMOSPOUNTRIATOR - JUNISSAMMERICA - LANDBOUNTRIEMER - CARROR ROLNICZY - TRACTORUL AGRICOL - ROCCOUNTRIEMER - CARROLL - TRACTORUL - AGRICOL - CENTROLL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - CENTR

TRACTOR TYPE:

TRATTOR TWO. THEOLY TACTURE. ACCESSIOLEMENTS TW. THO OF TRACTOR. HOODS OUR TRACTOR. HIS TRACTOR. FIRST THE HEAVEN THE HEAVEN THE TRACTOR WITH THE TRACTOR WITH THE TRACTOR W

QA

MODEL NAME:

NOME DIL NOSELLO. HICH DIS NOCESE. HOCHES NAME : NOTRES DE PLOCEID. HOCHE DE MODELD, HURSELCERAME EIN MOGERA : NASEVI MODELL HOCHESIAME HAN MOGERA : NASEVI MODELL HOCHESIAME : NA MOGERA : NASEVI MODELLO : NASEV

TRANSCAR 25SN

SERIAL NUMBER:

NUMBER DESSES, Patrices a site. SEERNACHER. Numera de serte. Numera de serte. SEPERLHUMEP. VITRORI CES, O.
SER ALMERIA SERVICA SERVICA SE SERVICA SERV

XXXXXX

FULFILLS ALL RELEVANT PROVISIONS AND ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES:

ONDIZIONE DI RÉQUESTI ESSENZIALI PREVESTI DALLE DIFETTIVE SECUENTI. ESTOONT CONFONÉS) à TOUTIS LE PRÉCEPTIONS ET DOCROUS ES DIRECTIVES SUMANTÉS - alle empredancieur vancitieur un qualifiqueden Anterdeuragen de réglement y requisitor relevance de la significat d'excesse - estaté accesse controlle se précisée requisité segrétaire d'excesse DES DIRECTIVES SUMANTÉS - alle empredancieur vancitieur de l'excesse de la segrétaire d'excesses - estaté accesses de controlle des précisées d'excesses de la signification d'excesse - estaté accesses de la segretaire d'excesses - estaté accesses de la segretaire d'excesses - estaté accesses - estaté accesses - estaté accesses de la segretaire de la segretaire d'excesses - estaté accesses - estatés - es

| DIRECTIVE DIRETHA- OBSCIVE- NOTHINE - DIRETNA - DIRETNA - DIPERTUA- SMĒRINGE - DIRETTV - DIRETTVA - DIRECTVA - | NUMBER NUMERO - NUMERO - NÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - NÚMERO - NÚMER | CERTIFICATION METHOD DECERTIFICATION METHOD DE CETTRICACIÓN - ZERTRECAMENTHODE - MÉTODO DE CETTRICACIÓN - MÉTODO DECERTRAÇÃO - AMAIN HA CEPTROMENTA- ZERTRECAMENTAMENTAMENTAMENTAMENTAMENTAMENTAMENT |
|--|--|--|
| MACHINERY DIRECTIVE DIRETTIVA MACCINIÈ. DIRECTIVE CONCENNANT LES MACHINER, HASCHINERRICHTLINE- DIRECTIVA DE MAQUINARIA DIRECTIVE AL RAGIUNARIA MAULI-HAR, JIPECHTERA - SALE FINCE O STEOLNICH ZARIZENICH HASKNORBERTIV DIRECTIVI MASINAD OUPHTA MANDAMAMATIN MASINAL DIRECTIVE MASINADIRECTIVA DIRECTIVI MASINADIRECTIVA OUPHTA - DIRECTIVA SCHIPMACHITE TEHNICE - OMERINCA O STRÖMYCH ZARIACEMACH - DIRECTIVA ECHPANCHITE TEHNICE - OMERINCA O STRÖMYCH ZARIACEMACH - DIRECTIVA CHIPMACHITE TEHNICE - MASINDIRECTIVET - VELATE, SIGPUN - HAMINDORRICTIVET - MANDIE DIRECTIFI | 2006/42/EC | Self-certification, per Commission Working Document ENTR-80-1, 6 Jan 2006 Anterorification at sent dai programs of large highting ENTR-80-1, 5 genula 2006 - Anterorification self-certification and a sent dai programs of large la |
| ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY COMPATBULTA ELETTIONAGENICA. COPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE. Bickerosag- netuba Vertrigibale Cospatibilità del compassibilità del compatibilità della compatibilità della compatibilità della compatibilità della co | 2004/108/EC | Self-certification Associationies - Associationies - Shizantiliarius - Associationies - Ass |

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:

NOME E ROBRIZZO DELLA RESONA AUTORIZZATA A COMPLAGE L'ASCICCLO TECNICO. Nom et adverse de la persone autorité à étable le dossier tochoigne. Name und dérises de frames webble mentaging it, de tochoiseté à tente de transportation de la PERSONA AUTORIZZADA A AGONDALA COMPLAGE A COMPLAGE O PROCESO TÉCNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC A COMPLAGE O PROCESO AUTORIZZADA PARA A COMPLAGE O PROCESO TÉCNICO - JAME I MAJERC A MAJERC CHA IDALETO, YITH PARA A COMPLAGE O PROCESO A COMPLAGA A GUINE PARA A TORICA PARA A COMPLAGE O PROCESO A COMPLAGA A GUINE PARA A TORICA PARA A COMPLAGA NUMBEL SI ACRESA PERSONER AUTORIZZATA SABREY TRIONDRULA L'AZORILU TECREU. NAME DI AGRES MA DESERVANCIONE DI TECREU DI CONTROLLA PARODILI DI TECREU DI TECREU DI CONTROLLA PARODILI DI TECREU DI TE

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO)

Produced at

Signature

Migliarina di Carpi (Italy), 30/12/2009 Fima - Signare - Unterschritt - Fima - Assinatura - Fisgnare - FOOPS - Underskritt - Alliari - YTOOPAGH - PARASAS - Paraicis - Alliaria - Iffinit - HANDTEKENING - FOOPS - SEPNATURA - FOOPS - Alleinjohan - Nametechning - Underskrit - Underskrit Abrio Goldon

Fatto a - Faita - Ausgestelk in - Redacto en - Produzido en - Дата - Vyrobeno v - Sted og dato - Koostatud - Συντάχθητα στη - VÆTA - Ražots - Systras - Maghmul f - Grmaakt te - Wykonano w - Fathricata k - V- Settanljeno v - Alka ja paikka - Ort och datum - Framielti i - Sted og dato - Yer



Via Canale, 3

Goldoni S.p.A. tel. +39 0522 640 111 Capitale Sociale: € 5.676.00 Via Canale, 3 fax +39 0522 699 002 R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. 41012 Migliarina di Carpi www.goldoni.com Cod. Fiscale e P.IVA: MO 001 Modena, Italy C/C postale n. 15113418 Reg. Imp: MO 00171300361 Capitale Sociale: € 5.676.000 int. vers. R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. MO07284 Cod. Fiscale e P.IVA: MO 00171300361

EC DECLARATION OF CONFORMITY

DICHARAZIONE DI COMPONETA CE : CERTIFICAT DE CONFORMETA TURBULARIAG. CERTIFICAD DE COMPONIDA CE : CERTIFICAD DE COMPONIDA DE COMPONIDA

THE UNDERSIGNED

DITOSCRITTO - E SOUSGIAGNE - DER UNTERZICIO-REA. YO SURCEITO - EU MARIXO ASSINDO TENCAHISTI - INIZE POCREPARAY - LUBORITO ALLARIBUTANU - O propolegary
- AND PARIARSES - PARIASSITIA S. - ALLI LEGIT - DIR I signed i lima baum delt - Ondergeteken
- Mal pariarses - Pariassitia S. - ALLI LEGIT - DIR I signed i lima baum delt - Ondergeteken
- Mal polopikury - Pariassitia - LEGIT - TANIE - LEGIT - TANIE - LEGIT - Pariassitia - LEGIT - TANIE - LEGIT - Pariassitia - LEGIT - TANIE - LEGIT - LEGIT

LEGAL REPRESENTATIVE OF

LEGALE RAPPRENTIANTE DELLA - REPRENTIANT LEGAL DE - GERTZLUCHE VERTRETE DER - LEGAL REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DEL LA REPR RAVNY ZÁSTUPCA FIRMY - ZAKONITI ZASTOPNIK - LAILLINEN EDUSTAJA, - JURIDISKT OMBUD SMAĐUR - JURIDISK REPRESENTANT FOR - YETKILI TEMSILCI

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO) ITALY

HEREBY CERTIFIES

CERTIFICA - CERTIF

THAT THE MACHINE

SS DIE MASHINE - QUE LA MÁQUINA - QUE A MÁQUINE - VE MAUBHATA - Æ STROJ - AT MASKINEN - ET MASIN - OTI TA - HOGY A GÉP - III Hriagra - DAT DE MACHINE - Æ MASZYNA - ECHPAMENTUL TEHNIC - Æ STROJ - DA STROJ -ETTÁ KONE - ATT MAKRIEN - AÐ VELTÆRIÐ - AT MAKRIEN - MAKINE CHE LA MACCHINA - QUE LA MACHINE - DASS DIE N TO MHXANHMA - KAD MASINA - KA IEKĀRTA - HO

MACHINE TYPE:

AGRICULTURAL TRACTOR

TRATTORE AGRICOLO - TRACTEUR AGRICOLE - ACKERSCHEPPER - TRACTOR AGRICOLA - TRATOR AGRICOLA - CENDIDICTOTHANCI TPARTOR - ZEMEDELSKY TRATTOR - LANDERUGSTRAKTOR - POLLUTÓTRAKTOR - TEDEPTIO TPARTER - ZEMES DIA TRAVITORIUS - LUISSAMMENCIEMS TRAVITORS - MEZDOADAGAST TRAVITOR - TRAVITOR AGRICOLU- JANDEDUNTRISMER. CURPIN ROLINICZY - TRACTORIU, AGRICOLI - PONNHOS-POLINISMY TRAKTOR - KRETISMI TRAVITOR - HAATALOUSTRAKTON - JORDHUSTRAKTOR - LAMDEDUNTRIANTON - JORDHUSTRAKTOR - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - LAMDEDUNTRIANTORIUS - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - LANDERUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - LANDERUS COLLINIARISMO - LANDERUS CALINIARISMO - LANDERUS COLLINIARISMO - LANDERUS CALINIARISMO -

TRACTOR TYPE:

TRATTOR TWO. THEOLY TACTURE. ACCESSIOLEMENTS TW. THO OF TRACTOR. HOODS OUR TRACTOR. HIS TRACTOR. FIRST THE HEAVEN THE HEAVEN THE TRACTOR WITH THE TRACTOR WITH THE TRACTOR W

QS

MODEL NAME:

NOME DIL NOSELLO. HICH DIS NOCESE. HOCHES NAME : NOTRES DE PLOCEID. HOCHE DE MODELD, HURSELCERAME LIA MODELPA : NEXE MODELL : MODELBUNN : HODELS NAMES : ORIONA TO MONTEMO : MODELS : MODELA NOSEALIUM S MODELL NEVE : L'asmissimulai : NAMAM VAN HET MODEL : NAZIVA MODELL DI : MODEL : NAZIVA MODELLO : NAZIVA MODELLO

TRANSCAR 28RS

SERIAL NUMBER:

NUMBER DE SERE, Naviro e seins. SERENAPHER, Names et sein. Names de sein. CEPHER HIDEP, VYRGEN GEGO.

SERENAPHER, NAMES SERENAPHER, NAMES DE SERENAPHER, NAMES DE SERENAPHER, SERVICE SERVICE

XXXXXX

FULFILLS ALL RELEVANT PROVISIONS AND ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES:

ONDIZIONED IN REQUESTI DESENZIALI PREVESTI DALLE DIRETTIVE SCUESTI. ESTOONT CONFORNEG) & TOUTES LE PRÉCEPTIONS ET DOCUMENT ES ES DIRECTIVES SUIVANTES - alle entepreductioned varietiem und grandingenden Anterdeuragen de folgement per production de la signifient de requeste - est dat écontro control und sur provide revinent en equition sensible de signifient de requeste - est did écontrol toute de l'application de la signifient de requeste - est de la signifient de requeste - est did écontrol est de l'application de la signifient de requeste - est de la signifient de l

| DIRECTIVE DIRETTIA- DIRECTIVA- KONTINNE - DRIECTIVA - DIRETTIVA - DIRECTIVA - SMÉRNICE - DRIBETTI V- DIRECTIVA - DIRECTIVA - DRIECTIVA - | NUMBER NUMBEO - NUMBEO - NUMBEO - HOMBEO - NUMBEO - NUMBE | CERTIFICATION METHOD METHOD DI CERTRICAZIONI. METHODO DI CERTRICAZIONI. CONTROLLA METHODO DI CERTRICAZIONI. CERTRICAZIONI |
|--|--|--|
| MACHINERY DIRECTIVE DRETTIVA PACCINE. DIRECTIVE CONCENNANT IEE HACHINES. HASCHINERRICHTLINE- DRETTIVA PACCINE. DIRECTIVE CONCENNANT IEE HACHINES. HASCHINERRICHTLINE- SMERICE O STROUMCH ZARZEBICH - HASKNORBERTIV. DREKTIV MASNAD. ODEFTA AND ANDRES DIRECTIVE - ANGRIT DEBROKE DIRECTIVA CONCENTIVA. DRECTIVA ECHPANEENE TEHNICE - SMERINCA O STROUMYCH ZARAZEMIACH - DRECTIVA ECHPANEENE TEHNICE - SMERINCA O STROUMYCH ZARAZEMIACH - DRECTIVA CONTROL - KONEDIERTIVI - MSCHIORRETTIVET - VELATE, SKIPUN - HAGRINGRETTIVET - MACINE DIRECTIPI | 2006/42/EC | Self-certification, per Commission Working Document ENTR-80-1, 6 Jan 2006 Antorithations are self or prepared in lower lightine RFMS-1, 5 years 350. Association in the lower legisles of RFMS-1, 5 years 350. Association loss to be some of the formation of the commission of the some |
| ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY COPPATIBILITA ELETTROMAGNETICA COPPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE Deletromag- netiche Verrigibeta - Compatibilità del correspitatio de l'appartitudità cell'enterpolarità - Compatibilità del correspitatio a CERRITOMAGNETICA KOMPATIBILITA - LEITROMAGNETICA CERRITORIA CELETROMAGNETICA KOMPATIBILITÀ CELETROMAGNETICA COMPATIBILITÀ CELETROMAGNETICA CENTRA CELETROMAGNETICA COMPATIBILITÀ CELETROMAGNETICA CENTRA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CEN | 2004/108/EC | Self-certification Autocrification - Autocrification - Shitzentilitaring - Autocrification - Autocrif |

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:

NOME E NOBEZZO DELLA RESONA AUTORIZZATA A COMPLAGE IL FASCICCIO TECNICO. Nom et adresse de la persone autorisé à établir de desire technique. Name und Adresse frente modifier persona de l'active de la persone autorisé à établir de desire technique. Name und Adresse for technique de l'active de ES CIVE - ISBM U INCIDIEZ TAL-PERSUMA ANYORIZZATA SABEN TROCORDITA PROGRESS AND PRO

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO)

Produced at

Signature

Migliarina di Carpi (Italy), 30/12/2009 Fina - Signare - Unterschilt - Fina - Assinatura - Figgrac - FOOPS - Undershirt - Allain - YTOTPAGH - PARASAS - Paracis - Allains - Iffinitat - HANDTEKENING - FOOPS - SEPNATURA - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - FOOPS - FOOPS - Allains - FOOPS - FOO About o Goldon

Fatto a - Faita - Ausgestelt in - Redacto en - Produzido em - Дато -Vyrobeno v - Sted og dato - Koostatust - Συντόχέτηκε στη - VÆTA -Ražots - Gyártva - Maghmuí f - Gimaalit te - Wykonano w -Fathricata k - V- Sestanijeno v - Aika ja paikka - Ort och datum -Framietti i - Sted og dato - Yer



Via Canale, 3

Goldoni S.p.A. tel. +39 0522 640 111 Capitale Sociale: € 5.676.00 Via Canale, 3 fax +39 0522 699 002 R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. 41012 Migliarina di Carpi www.goldoni.com Cod. Fiscale e P.IVA: MO 001 Modena, Italy C/C postale n. 15113418 Reg. Imp: MO 00171300361 Capitale Sociale: € 5.676.000 int. vers. R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. MO07284 Cod. Fiscale e P.IVA: MO 00171300361

EC DECLARATION OF CONFORMITY

DICHARATIONE DI CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTE CE, GENORGIBITATISBRUABURG. GETIFICADO DE CONCONDUDA DE CATTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CENTIFICAT CENTIFIC

THE UNDERSIGNED

LEGAL REPRESENTATIVE OF

LEGALE RAPPRENTIANTE DELLA - REPRENTIANT LEGAL DE - GERTZLUCHE VERTRETE DER - LEGAL REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DEL LA REPR RAVNY ZÁSTUPCA FIRMY - ZAKONITI ZASTOPNIK - LAILLINEN EDUSTAJA, - JURIDISKT OMBUD SMAĐUR - JURIDISK REPRESENTANT FOR - YETKILI TEMSILCI

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO) ITALY

HEREBY CERTIFIES

CERTIFICA - CERTIF

THAT THE MACHINE

SS DIE MASHINE - QUE LA MÁQUINA - QUE A MÁQUINE - VE MAUBHATA - Æ STROJ - AT MASKINEN - ET MASIN - OTI TA - HOGY A GÉP - III Hriagra - DAT DE MACHINE - Æ MASZYNA - ECHPAMENTUL TEHNIC - Æ STROJ - DA STROJ -ETTÁ KONE - ATT MAKRIEN - AÐ VELTÆRIÐ - AT MAKRIEN - MAKINE CHE LA MACCHINA - QUE LA MACHINE - DASS DIE N TO MHXANHMA - KAD MASINA - KA IEKĀRTA - HO

MACHINE TYPE:

AGRICULTURAL TRACTOR

TRATTORE AGRICOLO - TRACTEUR AGRICOLE - ACKERSCHEPPER - TRACTOR AGRICOLA - TRATOR AGRICOLA - CENDIDICTOTHANCI TPARTOR - ZEMEDELSKY TRATTOR - LANDERUGSTRAKTOR - POLLUTÓTRAKTOR - TEDEPTIO TPARTER - ZEMES DIA TRAVICTORIUS - LUISSAMMENCENS TRAVICOS - MEZOGAZAGAT TRAVICTOR - TRAVITUR AGRICULU - LANDEGUNYTRIANER. CARRIER ROLINIZY - TRACTORIUL AGRICOLI - PONNHOS-POLINISTY TRAVICTOR - KRETIBRI TRAVICTOR - HAATALOUSTRAKTON - JORDHUSTRAKTOR - LANDEGUNYTRAKTOR - LANDEGUN - LANDEGUNYTRAKTOR - LANDEGUN - LA

TRACTOR TYPE:

TRATTOR TWO. THEOLY TACTURE. ACCESSIOLEMENTS TW. THO OF TRACTOR. HOODS OUR TRACTOR. HIS TRACTOR. FIRST THE HEAVEN THE HEAVEN THE TRACTOR WITH THE TRACTOR WITH THE TRACTOR W

QA

MODEL NAME:

NOME DIL NOSILLO. NOME DIS NOCISIE - MODEIR DI MANTE. NOMBRE DI MODIE DI MODIE DI MODIED. HEMBERGREFIE LIA MODIETA: NASIVI MODIELLI MODIENNIMI MEDIEN INNETINI SONDIMI TONI MODIETONI MODIE IN MODIE LA NOSIMIMI SI MODIEL IN EVE I - L'ammissimulai - NASIMI MAN HAN HEMP TADELI: NAZIVA MODIELLI - MAZIVI MODIELLI - NAZIVI MODIELLI - NAZIVI

TRANSCAR 28SN

SERIAL NUMBER:

NUMBER OF ISSE. Sharks on side. SERSINAPPIRE, Names de seis. -Names de side. -CEPEH HASEP, VITORIA CISC. -SERSINAPPIRE, SANCHER, SERSINAPPIRE, SANCHER, SERSINAPPIRE, SANCHER, SERSINAPPIRE, SERSINAP

XXXXXX

FULFILLS ALL RELEVANT PROVISIONS AND ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES:

ONDIZIONE DI RÉQUESTI ESSENZIALI PREVESTI DALLE DIFETTIVE SECUENTI. ESTOONT CONFONÉS) à TOUTIS LE PRÉCEPTIONS ET DOCROUS ES DIRECTIVES SUMANTÉS - alle empredancieur vancitieur un qualifiqueden Anterdeuragen de réglement y requisitor relevance de la significat d'excesse - estaté accesse controlle se précisée requisité segrétaire d'excesse DES DIRECTIVES SUMANTÉS - alle empredancieur vancitieur de l'excesse de la segrétaire d'excesses - estaté accesses de controlle des précisées d'excesses de la signification d'excesse - estaté accesses de la segretaire d'excesses - estaté accesses de la segretaire d'excesses - estaté accesses - estaté accesses - estaté accesses de la segretaire de la segretaire d'excesses - estaté accesses - estatés - es

| DIRECTIVE DIRETTIA - DIRECTIVA - DIRECTIVA - DIRECTIVA - DIRECTIVA - SMÉRINCE - DIRECTIVA - DIRECTIVA - SMÉRINCE - DIRECTIVA | NUMBER NUMERO - NUMERO - NUMERO - NÚMERO - HOMEPO - CISCO - NUMERO - NUMERO - NUMERO - NUMERO - SZÁM - NUMERO - NUMER - NUMER - NUMERO - STEVERA - NUMERO - NUMERO - NUMER - NUMERO | CERTIFICATION METHOD DECERTIFICATION METHOD DE CETTRICACIÓN - ZERTREAMOMETHODE - MÉTODO DE CETTRICACIÓN - MÉTODO DE CERTRICAÇÃO - MANO HA CEPTRO DE MUNIPAME - ZPOSOD CERTRIFICACIÓN - MÉTODO DE CETTRICACIÓN - METODO ACENTACIÓN - SERTRAMAMO METODOS - SERTRIFICACIÓN - METODO ACENTACIÓN - SERTRAMAMO METODOS - SERTRIFICACIÓN - METODO ACENTRIFICACIÓN - METODO A CENTRIFICACIÓN - METODO ACENTRIFICACIÓN - METODO ACENTRIFICAC |
|---|---|--|
| MACHINERY DIRECTIVE DIRETTIVA MACCINIÈ. DIRECTIVE CONCENNANT LES MACHINER, HASCHINERRICHTLINE- DIRECTIVA DE MAQUINARIA DIRECTIVE AL RAGIUNARIA MAULI-HAR, JIPECHTERA - SALE FINCE O STEOLNICH ZARIZENICH HASKNORBERTIV DIRECTIVI MASINAD OUPHTA MANDAMAMATIN MASINAL DIRECTIVE MASINADIRECTIVA DIRECTIVI MASINADIRECTIVA OUPHTA - DIRECTIVA SCHIPMACHITE TEHNICE - OMERINCA O STRÖMYCH ZARIACEMACH - DIRECTIVA ECHPANCHITE TEHNICE - OMERINCA O STRÖMYCH ZARIACEMACH - DIRECTIVA CHIPMACHITE TEHNICE - MASINDIRECTIVET - VELATE, SIGPUN - HAMINDORRICTIVET - MANDIE DIRECTIFI | 2006/42/EC | Self-certification, per Commission Working Document ENTR-80-1, 6 Jan 2006 Anterorification at sent dai programs of large highting ENTR-80-1, 5 genula 2006 - Anterorification self-certification and a sent dai programs of large la |
| ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY COPATIBILITY ELTTIONAGENTCA - COPATIBILITE ELCTROMAGNETIQUE - Bickromag- retated verrigidade - Compatibility electromagnica | 2004/108/EC | Self-certification Assortification - Assortification - Shitzentilitaring - Assortification - Assortification - Casostomistarypae - Assortification - Assorti |

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:

NOME E ROBRIZZO DELLA RESONA AUTORIZZATA A COMPLAGE L'ASCICCLO TECNICO. Nom et adverse de la persone autorité à étable le dossier tochoigne. Name und dérises de frames webble mentaging it, de tochoiseté à tente de transportation de la PERSONA AUTORIZZADA A AGONDALA COMPLAGE A COMPLAGE O PROCESO TÉCNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC A COMPLAGE O PROCESO AUTORIZZADA PARA A COMPLAGE O PROCESO TÉCNICO - JAME I MAJERC A MAJERC CHA IDALETO, YITH PARA A COMPLAGE O PROCESO A COMPLAGA A GUINE PARA A TORICA PARA A COMPLAGE O PROCESO A COMPLAGA A GUINE PARA A TORICA PARA A COMPLAGA ES CIVE - ISBN U INCIDIZZ TAL-PERSIANA ANYORIZZATA SABEC TROCKINE I A CAPITAL TO THE T

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO)

Produced at

Signature

Migliarina di Carpi (Italy), 30/12/2009 Fina - Signare - Unterschilt - Fina - Assinatura - Figgrac - FOOPS - Undershirt - Allain - YTOTPAGH - PARASAS - Paracis - Allains - Iffinitat - HANDTEKENING - FOOPS - SEPNATURA - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - FOOPS - FOOPS - Allains - FOOPS - FOO Abrio Goldon

Fatto a - Faita - Ausgestelt in - Redacto en - Produzido em - Дато -Vyrobeno v - Sted og dato - Koostatust - Συντόχέτηκε στη - VÆTA -Ražots - Gyártva - Maghmuí f - Gimaalit te - Wykonano w -Fathricata k - V- Sestanijeno v - Aika ja paikka - Ort och datum -Framietti i - Sted og dato - Yer



Via Canale, 3

Goldoni S.p.A. tel. +39 0522 640 111 Capitale Sociale: € 5.676.00 Via Canale, 3 fax +39 0522 699 002 R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. 41012 Migliarina di Carpi www.goldoni.com Cod. Fiscale e P.IVA: MO 001 Modena, Italy C/C postale n. 15113418 Reg. Imp: MO 00171300361 Capitale Sociale: € 5.676.000 int. vers. R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. MO07284 Cod. Fiscale e P.IVA: MO 00171300361

EC DECLARATION OF CONFORMITY

DICHARATIONE DI CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTE CE, GENORGIBITATISBRUABURG. GETIFICADO DE CONCONDUDA DE CATTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CENTIFICAT CENTIFIC

THE UNDERSIGNED

OTTOSCHITO - IS SOUSSIANE - DER UNTEREBENNER- YO SUKCHTO - BU MANZO ASSINADO ILD HACAMHISTI - MÜZE POOLESPIANY - UNDERSTEGNER- ALLAKSKUTANU - O umpophagar MALU PARRASES - PARASCETITA, S. ALL LISOTT - Dale I neighed jittem banut tilt - OndergetekenMalu Parrases Ass. - Parascetita, S. ALL LISOTT - Dale I neighed jittem banut tilt - OndergetekenDerteckhado - Understraduur - Dertecheede - AŞAĞIDAKI IMZANIN SAHIBI

OERTECKHADO - UNDERSTRADUR - DERTECHEEDE - AŞAĞIDAKI IMZANIN SAHIBI

LEGAL REPRESENTATIVE OF

LEGALE RAPPRENTIANTE DELLA - REPRENTIANT LEGAL DE - GERTZLUCHE VERTRETE DER - LEGAL REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DEL LA REPR RAVNY ZÁSTUPCA FIRMY - ZAKONITI ZASTOPNIK - LAILLINEN EDUSTAJA, - JURIDISKT OMBUD SMAĐUR - JURIDISK REPRESENTANT FOR - YETKILI TEMSILCI

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO) ITALY

HEREBY CERTIFIES

CERTIFICA - CERTIF

THAT THE MACHINE

SS DIE MASHINE - QUE LA MÁQUINA - QUE A MÁQUINE - VE MAUBHATA - Æ STROJ - AT MASKINEN - ET MASIN - OTI TA - HOGY A GÉP - III Hriagra - DAT DE MACHINE - Æ MASZYNA - ECHPAMENTUL TEHNIC - Æ STROJ - DA STROJ -ETTÁ KONE - ATT MAKRIEN - AÐ VELTÆRIÐ - AT MAKRIEN - MAKINE CHE LA MACCHINA - QUE LA MACHINE - DASS DIE N TO MHXANHMA - KAD MASINA - KA IEKĀRTA - HO

MACHINE TYPE:

AGRICULTURAL TRACTOR

TRATTOR AGRICOLO - TRACTEUR AGRICOLE - ACKESCHLEPPER - TRACTOR AGRICOLA - TRATOR AGRICOLA - CEICIDICTOTHANCI TRACTOR - ZEMEDELSKY TRACTOR - LANDBRUGSTRACTOR - POLLUTÓTRACTOR - TEXPTION TRACTIPE - ZEMES (NIO TRAVIOSILES - JUNISSAMMERICIBAS TRACTOR SE MEZO EXCENDAGAS TRAVIOTOR - TRACTICRA CARROLL - LANDBOUNTRIEMER -CARROR ROLNICZY - TRACTORUL AGRICOL - POCHOMOSPOUNTRIATOR - JUNISSAMMERICA - LANDBOUNTRIEMER - CARROR ROLNICZY - TRACTORUL AGRICOL - ROCCOUNTRIEMER - CARROLL - TRACTORUL - AGRICOL - CENTROLL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - CENTROLL - AGRICOL - CENTROLL - CENTR

TRACTOR TYPE:

TRATTOR TWO. THEOLY TACTURE. ACCESSIOLEMENTS TW. THO OF TRACTOR. HOODS OUR TRACTOR. HIS TRACTOR. FIRST THE HEAVEN THE HEAVEN THE TRACTOR WITH THE TRACTOR WITH THE TRACTOR W

QS

MODEL NAME:

NOME DIL NOSELLO. HICH DIS NOCESE. HOCHES NAME : NOTRES DE PLOCEID. HOCHE DE MODELD, HURSELCERAME LIA MODELPA : NEXE MODELL : MODELBUNN : HODELS NAMES : ORIONA TO MONTEMO : MODELS : MODELA NOSEALIUM S MODELL NEVE : L'asmissimulai : NAMAM VAN HET MODEL : NAZIVA MODELL DI : MODEL : NAZIVA MODELLO : NAZIVA MODELLO

TRANSCAR 33RS

SERIAL NUMBER:

NUMBER DE SERE, Naviro e seins. SERENAPHER, Names et sein. Names de sein. CEPHER HIDEP, VYRGEN GEGO.

SERENAPHER, NAMES SERENAPHER, NAMES DE SERENAPHER, NAMES DE SERENAPHER, SERVICE SERVICE

XXXXXX

FULFILLS ALL RELEVANT PROVISIONS AND ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES:

ONDIZIONED IN REQUESTI DESENZIALI PREVESTI DALLE DIRETTIVE SCUESTI. ESTOONT CONFORNEG) & TOUTES LE PRÉCEPTIONS ET DOCUMENT ES ES DIRECTIVES SUIVANTES - alle entepreductioned varietiem und grandingenden Anterdeuragen de folgement per production de la signifient de requeste - est dat écontro control und sur provide revinent en equition sensible de signifient de requeste - est did écontrol toute de l'application de la signifient de requeste - est de la signifient de requeste - est did écontrol est de l'application de la signifient de requeste - est de la signifient de l

| DIRECTIVE DIRETTIA- DIRECTIVA- KONTINNE - DRIECTIVA - DIRETTIVA - DIRECTIVA - SMÉRNICE - DRIBETTI V- DIRECTIVA - DIRECTIVA - DRIECTIVA - | NUMBER NUMBEO - NUMBEO - NUMBEO - HOMBEO - NUMBEO - NUMBE | CERTIFICATION METHOD METHOD DI CERTRICAZIONI. METHODO DI CERTRICAZIONI. CONTROLLA METHODO DI CERTRICAZIONI. CERTRICAZIONI |
|--|--|--|
| MACHINERY DIRECTIVE DRETTIVA PACCINE. DIRECTIVE CONCENNANT IEE HACHINES. HASCHINERRICHTLINE- DRETTIVA PACCINE. DIRECTIVE CONCENNANT IEE HACHINES. HASCHINERRICHTLINE- SMERICE O STROUMCH ZARZEBICH - HASKNORBERTIV. DREKTIV MASNAD. ODEFTA AND ANDRES DIRECTIVE - ANGRIT DEBROKE DIRECTIVA CONCENTIVA. DRECTIVA ECHPANEENE TEHNICE - SMERINCA O STROUMYCH ZARAZEMIACH - DRECTIVA ECHPANEENE TEHNICE - SMERINCA O STROUMYCH ZARAZEMIACH - DRECTIVA CONTROL - KONEDIERTIVI - MSCHIORRETTIVET - VELATE, SKIPUN - HAGRINGRETTIVET - MACINE DIRECTIPI | 2006/42/EC | Self-certification, per Commission Working Document ENTR-80-1, 6 Jan 2006 Antorithations are self or prepared in lower lightine RFMS-1, 5 years 350. Association in the lower legisles of RFMS-1, 5 years 350. Association loss to be some of the formation of the commission of the some |
| ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY COPPATIBILITA ELETTROMAGNETICA COPPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE Deletromag- netiche Verrigibeta - Compatibilità del correspitatio de l'appartitudità cell'enterpolarità - Compatibilità del correspitatio a CERRITOMAGNETICA KOMPATIBILITA - LEITROMAGNETICA CERRITORIA CELETROMAGNETICA KOMPATIBILITÀ CELETROMAGNETICA COMPATIBILITÀ CELETROMAGNETICA CENTRA CELETROMAGNETICA COMPATIBILITÀ CELETROMAGNETICA CENTRA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CENTRA CELETROMAGNETICA CENTRA CEN | 2004/108/EC | Self-certification Autocrification - Autocrification - Shitzentilitaring - Autocrification - Autocrif |

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:

NOME E NOBEZZO DELLA RESONA AUTORIZZATA A COMPLAGE IL FASCICCIO TECNICO. Nom et adresse de la persone autorisé à établir de desire technique. Name und Adresse frente modifier persona de l'active de la persone autorisé à établir de desire technique. Name und Adresse for technique de l'active de ES CIVE - ISBN U INCIDIZZ TAL-PERSIANA ANYORIZZATA SABEC TROCKINE I A CAPITAL TO THE T

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO)

Produced at

Signature

Migliarina di Carpi (Italy), 30/12/2009 Fina - Signare - Unterschilt - Fina - Assinatura - Figgrac - FOOPS - Undershirt - Allain - YTOTPAGH - PARASAS - Paracis - Allains - Iffinitat - HANDTEKENING - FOOPS - SEPNATURA - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - FOOPS - FOOPS - Allains - FOOPS - FOO Abrio Goldon

Fatto a - Faita - Ausgestelt in - Redacto en - Produzido em - Дато -Vyrobeno v - Sted og dato - Koostatust - Συντόχέτηκε στη - VÆTA -Ražots - Gyártva - Maghmuí f - Gimaalit te - Wykonano w -Fathricata k - V- Sestanijeno v - Aika ja paikka - Ort och datum -Framietti i - Sted og dato - Yer



Via Canale, 3

Goldoni S.p.A. tel. +39 0522 640 111 Capitale Sociale: € 5.676.00 Via Canale, 3 fax +39 0522 699 002 R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. 41012 Migliarina di Carpi www.goldoni.com Cod. Fiscale e P.IVA: MO 001 Modena, Italy C/C postale n. 15113418 Reg. Imp: MO 00171300361 Capitale Sociale: € 5.676.000 int. vers. R.E.A: MO n. 72133 - Mecc. MO07284 Cod. Fiscale e P.IVA: MO 00171300361

EC DECLARATION OF CONFORMITY

DICHARATIONE DI CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTE CE, GENORGIBITATISBRUABURG. GETIFICADO DE CONCONDUDA DE CATTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICADO DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CE, CENTIFICAT DE CONCONDUTA CENTIFICAT CENTIFIC

THE UNDERSIGNED

COTTOSCRITTO : E SOURCORE : DER INTERZICIONES : YO DISCRITO : EU MANDO ASSINDO :
DIFFICIALISTI O : E SOURCORE : DER INTERZICIONES : YO DISCRITO : EU MANDO ASSINDO :
DIFFICIALISTI O : DER INTERZICIONES : ALBERINGITARI O : O ministratori

AND A PROBADERS : PADRACETTA S. - ALULI BOTT : Dals I capella il minis abant latz : O obergadens

- Nati probatura : Eubmanual : DOLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : Padracia : ALBERINGITARIUT :
DEDITECTANO : DOSTRITA COLL PODE PRATE : PADRACIA : PAD

LEGAL REPRESENTATIVE OF

LEGALE RAPPRENTIANTE DELLA - REPRENTIANT LEGAL DE - GERTZLUCHE VERTRETE DER - LEGAL REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DE LA REPRENTIANTE DEL LA REPR RAVNY ZÁSTUPCA FIRMY - ZAKONITI ZASTOPNIK - LAILLINEN EDUSTAJA, - JURIDISKT OMBUD SMAĐUR - JURIDISK REPRESENTANT FOR - YETKILI TEMSILCI

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO) ITALY

HEREBY CERTIFIES

CERTIFICA - CERTIF

THAT THE MACHINE

SS DIE MASHINE - QUE LA MÁQUINA - QUE A MÁQUINE - 4E MAUBHATA - 2E STROJ - AT MASKINEN - ET MASIN - OTI TA - HOGY A GÉP - III Hriagra - DAT DE MACHINE - 2E MASZYNA - ECHPAMENTUL TEHNIC - 2E STROJ - DA STROJ -ETTÁ KONE - ATT MAKRIEN - AÐ VELTÆRIÐ - AT MAKRIEN - MAKRIE CHE LA MACCHINA - QUE LA MACHINE - DASS DIE N TO MHXANHMA - KAD MASINA - KA IEKĀRTA - HO

MACHINE TYPE:

AGRICULTURAL TRACTOR

TRATTORE AGRICOLO - TRACTEUR AGRICOLE - ACKERSCHEPPER - TRACTOR AGRICOLA - TRATOR AGRICOLA - CENDIDICTOTHANCI TPARTOR - ZEMEDELSKY TRATTOR - LANDERUGSTRAKTOR - POLLUTÓTRAKTOR - TEDEPTIO TPARTER - ZEMES DIA TRAVITORIUS - LUISSAMMENCIEMS TRAVITORS - MEZDOADAGAST TRAVITOR - TRAVITOR AGRICOLU- JANDEDUNTRISMER. CURPIN ROLINICZY - TRACTORIU, AGRICOLI - PONNHOS-POLINISMY TRAKTOR - KRETISMI TRAVITOR - HAATALOUSTRAKTON - JORDHUSTRAKTOR - LAMDEDUNTRIANTON - JORDHUSTRAKTOR - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - LAMDEDUNTRIANTORIUS - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - LANDERUS COLLINIARISMO - JURGELOUSPARTORIUS COLLINIARISMO - LANDERUS COLLINIARISMO - LANDERUS CALINIARISMO - LANDERUS COLLINIARISMO - LANDERUS CALINIARISMO -

TRACTOR TYPE:

TRATTOR TWO. THEOLY TACTURE. ACCESSIOLEMENTS TW. THO OF TRACTOR. HOODS OUR TRACTOR. HIS TRACTOR. FIRST THE HEAVEN THE HEAVEN THE TRACTOR WITH THE TRACTOR WITH THE TRACTOR W

QA

MODEL NAME:

NOME DIL NOSELLO. HICH DIS NOCESE. HOCHES NAME : NOTRES DE PLOCEID. HOCHE DE MODELD, HURSELCERAME LIA MODELPA : NEXE MODELL : MODELBUNN : HODELS NAMES : ORIONA TO MONTEMO : MODELS : MODELA NOSEALIUM S MODELL NEVE : L'asmissimulai : NAMAM VAN HET MODEL : NAZIVA MODELL DI : MODEL : NAZIVA MODELLO : NAZIVA MODELLO

TRANSCAR 33SN

SERIAL NUMBER:

NUMBER DE SERE, Naviro e seins. SERENAPHER, Names et sein. Names de sein. CEPHER HIDEP, VYRGEN GEGO.

SERENAPHER, NAMES SERENAPHER, NAMES DE SERENAPHER, NAMES DE SERENAPHER, SERVICE SERVICE

XXXXXX

FULFILLS ALL RELEVANT PROVISIONS AND ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES:

ONDIZIONE DI RÉQUESTI ESSENZIALI PREVESTI DALLE DIFETTIVE SECUENTI. ESTOONT CONFONÉS) à TOUTIS LE PRÉCEPTIONS ET DOCROUS ES DIRECTIVES SUMANTÉS - alle empredancieur vancitieur un qualifiqueden Anterdeuragen de réglement y requisitor relevance de la significat d'excesse - estaté accesse controlle se précisée requisité segrétaire d'excesse DES DIRECTIVES SUMANTÉS - alle empredancieur vancitieur de l'excesse de la segrétaire d'excesses - estaté accesses de controlle des précisées d'excesses de la signification d'excesse - estaté accesses de la segretaire d'excesses - estaté accesses de la segretaire d'excesses - estaté accesses - estaté accesses - estaté accesses de la segretaire de la segretaire d'excesses - estaté accesses - estatés - es

| DIRECTIVE DIRETHA- OBSCIVE- NOTHINE - DIRETNA - DIRETNA - DIPERTUA- SMĒRINGE - DIRETTV - DIRETTVA - DIRECTVA - | NUMBER NUMERO - NUMERO - NÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - HÚMERO - NÚMERO - NÚMER | CERTIFICATION METHOD DECERTIFICATION METHOD DE CETTRICACIÓN - ZERTRECAMENTHODE - MÉTODO DE CETTRICACIÓN - MÉTODO DECERTRAÇÃO - AMAIN HA CEPTROMENTA- ZERTRECAMENTAMENTAMENTAMENTAMENTAMENTAMENTAMENT |
|--|--|--|
| MACHINERY DIRECTIVE DIRETTIVA MACCINIÈ. DIRECTIVE CONCENNANT LES MACHINER, HASCHINERRICHTLINE- DIRECTIVA DE MAQUINARIA DIRECTIVE AL RAGIUNARIA MAULI-HAR, JIPECHTERA - SALE FINCE O STEOLNICH ZARIZENICH HASKNORBERTIV DIRECTIVI MASINAD OUPHTA MANDAMAMATIN MASINAL DIRECTIVE MASINADIRECTIVA DIRECTIVI MASINADIRECTIVA OUPHTA - DIRECTIVA SCHIPMACHITE TEHNICE - OMERINCA O STRÖMYCH ZARIACEMACH - DIRECTIVA ECHPANCHITE TEHNICE - OMERINCA O STRÖMYCH ZARIACEMACH - DIRECTIVA CHIPMACHITE TEHNICE - MASINDIRECTIVET - VELATE, SIGPUN - HAMINDORRICTIVET - MANDIE DIRECTIFI | 2006/42/EC | Self-certification, per Commission Working Document ENTR-80-1, 6 Jan 2006 Anterorification at sent dai programs of large highting ENTR-80-1, 5 genula 2006 - Anterorification self-certification and a sent dai programs of large la |
| ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY COMPATBULTA ELETTIONAGENICA. COPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE. Bickerosag- netuba Vertrigibale Cospatibilità del compassibilità del compatibilità della compatibilità della compatibilità della compatibilità della co | 2004/108/EC | Self-certification Associationies - Associationies - Shizantiliarius - Associationies - Ass |

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:

NOME E ROBRIZZO DELLA RESONA AUTORIZZATA A COMPLAGE L'ASCICCLO TECNICO. Nom et adverse de la persone autorité à étable le dossier tochoigne. Name und dérises de frames webble mentaging it, de tochoiseté à tente de transportation de la PERSONA AUTORIZZADA A AGONDALA COMPLAGE A COMPLAGE O PROCESO TÉCNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC CHA IDALETO, YITH PHOMOLIGHO DA COCTABN TECHNICO - JAME I MAJERC A COMPLAGE O PROCESO AUTORIZZADA PARA A COMPLAGE O PROCESO TÉCNICO - JAME I MAJERC A MAJERC CHA IDALETO, YITH PARA A COMPLAGE O PROCESO A COMPLAGA A GUINE PARA A TORICA PARA A COMPLAGE O PROCESO A COMPLAGA A GUINE PARA A TORICA PARA A COMPLAGA ES CIVE - ISBN U INCIDIZZ TAL-PERSIANA ANYORIZZATA SABEC TROCKINE I A CAPITAL TO THE T

GOLDONI S.p.A. Via Canale 3 41012 Migliarina di Carpi (MO)

Produced at Fatto a - Faita - Ausgestelk in - Redacto en - Produzido en - Дата - Vyrobeno v - Sted og dato - Koostatud - Συντάχθητα στη - VÆTA - Ražots - Systras - Maghmul f - Grmaakt te - Wykonano w - Fathricata k - V- Settanljeno v - Alka ja paikka - Ort och datum - Framielti i - Sted og dato - Yer

Signature

Migliarina di Carpi (Italy), 30/12/2009 Fina - Signare - Unterschilt - Fina - Assinatura - Figgrac - FOOPS - Undershirt - Allain - YTOTPAGH - PARASAS - Paracis - Allains - Iffinitat - HANDTEKENING - FOOPS - SEPNATURA - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - Allains - Allains - Allains - FOOPS - FOOPS - FOOPS - Allains - FOOPS - FOO Abrio Goldon